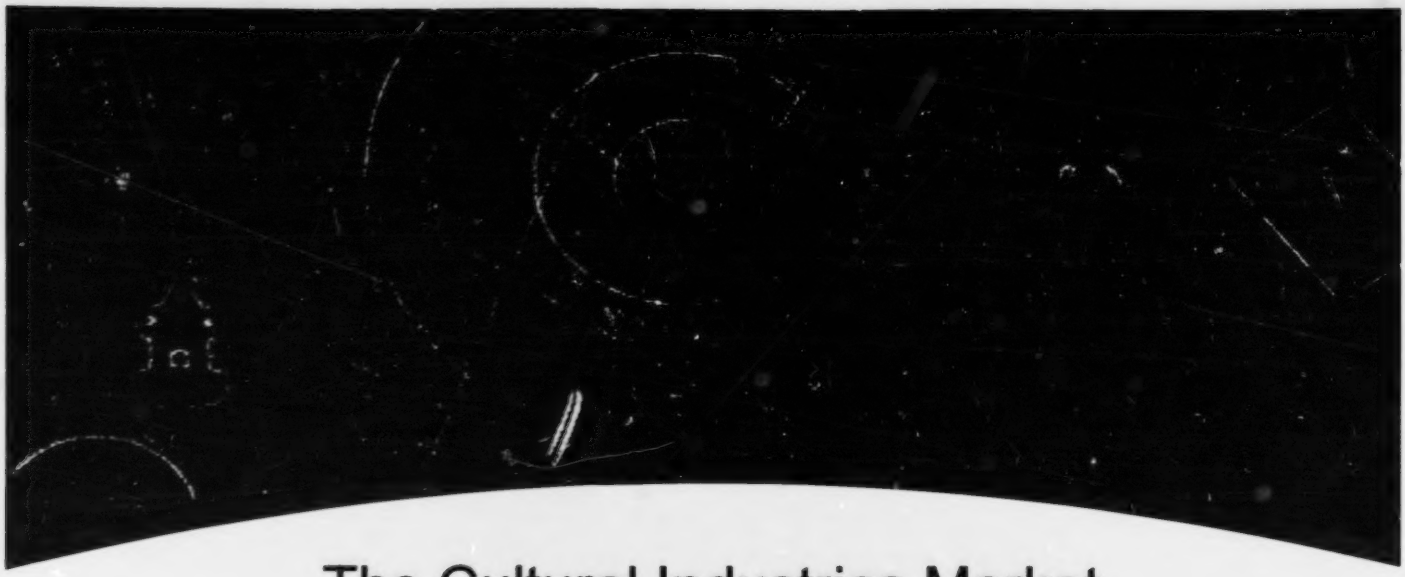


The Cultural Industries Market in Hong Kong

February 2001

MARKET RESEARCH CENTRE

Market Reports are available online at:

www.infoexport.gc.ca

Department of Foreign Affairs and International Trade
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Canada

Government of Canada Gouvernement du Canada

The Cultural Industries Market in Hong Kong

February 2001

(*Également disponible en français sous le titre,*
Le marché des industries culturelles à Hong Kong)

Prepared by the
Market Research Centre
and the
Canadian Trade Commissioner Service

© Department of Foreign Affairs and International Trade
(FaxLink no. 32128)

Canada

101-02156/

Report prepared by the Market Research Centre
Market Support Division (TCM)
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2
Fax: (613) 943-1103
E-mail: mrc@dfait-maeci.gc.ca

The Market Research Centre produces a wide range of market reports by region and sector for Canadian exporters. These reports are available from:

— the FaxLink Domestic service (613-944-4500); and
— DFAIT's InfoExport Internet site (http://www.infoexport.gc.ca).

The Government of Canada has prepared this report based on primary and secondary sources of information. Readers should take note that the Government of Canada does not guarantee the accuracy of any of the information contained in this report, nor does it necessarily endorse the organizations listed herein. Readers should independently verify the accuracy and reliability of the information.

THE CULTURAL INDUSTRIES MARKET IN HONG KONG

Team Canada Inc • Équipe Canada inc

EXECUTIVE SUMMARY

Hong Kong's history and cultural diversity have led to a variety of influences on consumer preferences in film, television and literature.

Hong Kong has a profitable television production industry and is on the cutting edge of broadcasting technologies and services. In fact, Hong Kong has the world's only interactive TV provider, offering services such as video-, music- and racing-on-demand, home banking, and home shopping, in addition to broadband Internet. The Hong Kong government has deregulated the broadcasting market by removing foreign ownership restrictions on satellite and pay TV broadcasters and opening the market to full competition.

Hong Kong's film production industry is dynamic, topping the world in per-capita production. The industry has, however, recently experienced a decline due to a downturn in the economy marked by a drop in box office sales and difficulty in attracting film financing.

The most effective way for Canadian companies to enter the Hong Kong film market is through commitments made in the 1991 Memorandum of Understanding (MOU) on Film and Television Co-production. Under the MOU, film authorities from both countries make an effort to ensure that mutual advantage is gained from all the distribution, legal and financial opportunities.

Canada is strong in computer animation in Hong Kong. With the growing of digital entertainment and changing role of Hong Kong industries, Canadian software has the potential and ability to expand in this market.

The printing and publishing industry is Hong Kong's largest employer in the manufacturing sector and was valued at $559.4 million[1] in 1997. Though successful, Hong Kong's printing and publishing industries are small and used primarily as Asian distribution offices whereby the products are re-exported rather than intended for the domestic market. Domestic consumption trends are diverse, although educational books account for approximately two thirds of book sales in Hong Kong. With the recent

[1]All monetary amounts are expressed in Canadian dollars, unless otherwise indicated. The conversion rate to Canadian dollars is based on IDD Information Services, *Tradeline*, July 2000.

reform of Hong Kong's education system, there is a need to upgrade students' English-language skills. English storybooks as learning tools are in increasing demand. Internet content for e-learning is gaining popularity in this market.

The Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) government supports the participation and education in arts with a view to improving quality of life for the whole community. There have been frequent exchanges between Canadian and Hong Kong artists. As well, Canadian museum consulting service have been very successful in government projects, though the market is small in Hong Kong.

TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY 4

MARKET OVERVIEW 8
Broadcasting 8
Radio 8
Television 8
Hong Kong Television Services 9
Regulatory Environment 10
Film 11
Regulatory Environment 12
Multimedia 12
Printing and Publishing 13
Regulatory Environment 14
Performing Arts 14
Museum Services 15
Key Factors Shaping Market Growth 15
Opportunities 16
Film and Television 16
Multimedia 16
Printing and Publishing 17
Actual and Planned Projects 17
Film and Television 17
Multimedia 17

COMPETITIVE ENVIRONMENT 17
International Competition 17
Film and Television 17
Printing and Publishing 18
Canadian Position 18
Film and Television 18
Multimedia 19
Printing and Publishing 19
Performing Arts 19
Museum Services 20
Competitive Advantage through Canadian Government Policies and Initiatives 20
Memorandum of Understanding on Film and Television Co-production 20
Canadian Commercial Corporation 20
Export Development Corporation 21
Program for Export Market Development 21
WIN Exports 21

MARKET-ENTRY CONSIDERATIONS 22
Suggested Business Practices 22
Intellectual Property Rights 22
Local Standards, Certificates or Registrations 23

Export Credit Risks, Restrictions on Letters of Credit, Currency Controls 23

PROMOTIONAL EVENTS 24

KEY CONTACTS AND SUPPORT SERVICES 25

BIBLIOGRAPHY 30

OTHER REFERENCE MATERIAL 31
Useful Internet Sites 31

THE CULTURAL INDUSTRIES MARKET IN HONG KONG

Team Canada Inc • Équipe Canada inc

MARKET OVERVIEW

After 156 years of British rule, Hong Kong was declared a Special Administrative Region (SAR) of the People's Republic of China in June 1997. Hong Kong's historic association with the British commonwealth and current status as an international hub for finance, trade and travel has resulted in a unique combination of Eastern and Western cultures. As a result, a variety of influences are seen in film, television and literature. There are 6.8 million people living in Hong Kong at present.

Broadcasting

Radio

Hong Kong has a total of 13 radio stations transmitted by three separate broadcasters. Seven channels are operated by Hong Kong's public broadcaster, Radio Television Hong Kong (RTHK), which offers 24-hour service in Chinese and English. Content includes: Radio 1, 2 and 5, which are broadcast in Chinese; Radio 3, which is broadcast in English; Radio 4, which provides bilingual music; and the Putonghua channel, which offers music programs, talk shows and hourly news reports. Radio 6 relays the BBC World Service 24-hours-a-day.

Hong Kong's commercial radio broadcasters, Commercial Radio and Metro Broadcast, operate three stations each and are required to program a variety of content including entertainment, information and education.

Television

Hong Kong has a large, vibrant and profitable television production industry, producing Chinese-language content programs that are popular throughout Asia. Most of Hong Kong's broadcasters produce their own programming, however, some have begun to decentralize this process by outsourcing to independent production houses.

Hong Kong's television viewers have access to up to 48 free regional television channels that broadcast in a variety of languages. These include four terrestrial television channels, 30 cable and pay television (pay TV) channels funded by subscriptions, and a variety of free-to-air satellite channels. The Hong Kong television

market features a number of broadcasting platforms and technologies including satellite television, video-on-demand and interactive television.

Table 1. Overview of Hong Kong Residential Television Market, 1999

TV Receivers	2.88 million
TV Households	1.98 million
Free-to-air TV Stations	4
Revenue Broadcasting Market (1998)	$904.3 million
Star TV Subscribers	755 000
Cable TV Subscribers	1 million
Satellite TV Subscribers	57 000
Broadcasting Standard	PAL-I
Source: Paul Budde Communications. *Hong Kong – Broadcasting*, May 2000.	

The most sought after English television programming imported into Hong Kong includes game shows, dramas, and shows with computer animation and special effects. American television series such as *ER* and *The X Files* perform very well in the Hong Kong market.

Hong Kong Television Services

Radio Television Hong Kong (RTHK) is the government-owned broadcasting service. RTHK produces its own programming including public affairs programs, documentaries, news magazines, dramas, as well as variety and game shows which are broadcasted on its four channels. The HKSAR government also funds the Educational Television Service for schools, which uses the transmission facilities of the commercial television stations to reach primary and secondary school students.

There are two free-to-air television broadcasters in Hong Kong — Television Broadcast Limited (TVB) and Asia Television Limited (ATV) — each of which provides one Chinese- and one English-language channel. TVB is the largest producer of Chinese television and is the Hong Kong market leader with 70% of the prime time audience. On average, the broadcasters transmit over 550 hours of programming weekly, reaching close to six million viewers. TVB and ATV are required to broadcast programming that appeals to all audiences including news, documentaries, educational programming and arts and cultural programming. The broadcasters are also required to present programming provided by RTHK.

Hong Kong Cable Television Limited (formerly Wharf Cable Limited) had, until recently, the only payTV licence in Hong Kong. The broadcaster offers 36 channels (of which 16 are transmitted through optical fibre), including the pay-per-view and video-on-demand

(VoD) channels. This station is the first in the world to launch its own 24-hour Cantonese news service. The government had long promised to deregulate the pay TV market, one of Asia's most restrictive media markets, and it took the first step by awarding five licences in July 2000 to Hong Kong DTV (Star TV), Galaxy (TVB's satellite pay-TV unit), Hong Kong Network TV, Elmsdale (renamed Yes Television), and Pacific Digital Media (HK). The licences cover cable or satellite-based television broadcasts in Hong Kong.

Star TV is Hong Kong's main domestic television network providing free-to-air programming that reaches viewers across Asia, India and the Middle East. CNN International also offers satellite service in Hong Kong.

Star i-TV, Hong Kong's and the world's only interactive TV provider, offering services such as video-on-demand, music-on-demand, racing-on-demand, home banking, and home shopping, in addition to broadband Internet. However, the market is becoming increasingly competitive. Pacific Convergence Group, a joint venture between Pacific Century Group and Intel, is currently developing a satellite-based interactive television service. Content is being developed in several languages. Pacific Convergence Group intends to market its service throughout Asia, the Middle East, and Eastern Europe.

Table 2. Hong Kong's Television Broadcasting Companies

Company	Platform	Number of Channels
Asia TV (ATV)	terrestrial	2
Television Broadcasting Ltd. (TVB)	terrestrial	2
Wharf Cable	MMDS	20
STAR TV	satellite	4
CNN International	satellite	2

Source: Paul Budde Communications. *Hong Kong – Broadcasting*, May 2000.

Regulatory Environment

The Hong Kong Broadcasting Authority is the regulatory body responsible for supervising and issuing licences for radio and television in Hong Kong. In 1998, the Hong Kong government liberalized licensing for satellite and pay TV broadcasting by removing foreign ownership restrictions, thereby opening the entire television market to full competition.

The Information Technology and Broadcasting Bureau (ITBB) is responsible for creating, reviewing and implementing broadcasting policies. The ITBB is attempting to open up Hong Kong's broadcasting market. It has proposed a number of items, including allowing fixed telecommunication network service provider licensees to

provide television program services such as pay TV and VoD, and to permit cable TV networks to provide telecommunications services. Such proposals will pave the way for convergence, as broadcasting companies partner with telecommunications companies to offer on-demand services and other multimedia and data services.

Film

Hong Kong's film production industry is among the most dynamic in the world, topping the world in per-capita production. Over the past few years, the region was regarded as the most important growth area for the world's film industry. However, expectations have been revised as a result of the recent economic difficulties. Since 1997, foreign films have a bigger market share than locally produced films. Nevertheless, there is still a large market for film and television productions within the region. The local film industry has come under increasing pressure in recent years from rising production costs and strong competition from U.S. blockbuster films. More significant, however, is the decrease in film financing from South Korea, Taiwan and Southeast Asia — all of whom were affected by the Asian economic crisis. Nevertheless, as many of the Asian economies recover, the outlook for the Hong Kong film production industry is optimistic.

In 1999, Hong Kong produced 145 films, down from a peak of over 200 films during the industry's boom period in the early 1990s, and 229 foreign films were commercially screened in Hong Kong, generating box office revenues totaling $165.6 million.

Hong Kong's film production industry employs 5429 people. There are currently five film studios, 759 production companies and 113 post-production facilities providing a variety of services including dubbing and editing.

Hong Kong films, directors, and actors have gained international attention in recent years for the quality of their work. In fact, the country is world renowned for its expertise in stunts and action sequences. Some of the most successful films recently produced in Hong Kong have used state-of-the-art computer graphics and technologies. Hong Kong is among the world's largest film exporters, capturing a major share in the film markets of Southeast Asia, Taiwan and South Korea.

The local film industry has a long history of co-production with overseas companies. Co-production with the Chinese mainland has become increasingly popular since the 1980s, to take advantage of the lower production costs and wider variety of shooting locations in mainland China, as well as a means to break into the mainland market.

The Hong Kong government has implemented various measures to support the film industry. These include: the creation of the Film Services Office of the Television and Entertainment Licensing Authority (TELA) to examine regulations in the industry; the introduction of technical training courses; the granting of a 29 800 m^2 site designated

for film production use; and establishing a $18.8 million Film Development Fund to support projects that will benefit the development of the Hong Kong film industry. New laws have also been implemented to tackle intellectual piracy.

There are 100 film distributors in Hong Kong including companies that exclusively distribute foreign films.

Regulatory Environment

Film crews entering Hong Kong are not subject to any specific customs requirements including duties on the temporary import of equipment. Films intended for public consumption must be approved by the Film Censorship Authority (FCA) in the Film Section of TELA. The FCA evaluates films on a three-tier basis designed to allow adults wider access to films while protecting people under 18 years of age from material that may be harmful to them.

Location filming in public places does not generally require permission from the local government, nor prior notification except when the filming is taking place on government-controlled land or property. Permission is also required when filming scenes with actors wearing simulated uniforms of government forces and using simulated firearms or pyrotechnics. Filming on private property requires permission from the property owner or manager. Advising local police of intended location filming including details of location, date and time, is also common practice.

Multimedia

Due in part to the important role that the Hong Kong's infrastructure plays in supporting the use of multimedia applications, the region is often touted as possessing the best design and multimedia capabilities in Asia.

The popularity and influence of multimedia technology has meant that the lines dividing entertainment, education and corporate presentations have begun to blur. Demand has also been driven by the desire to develop viable alternatives to other sources of entertainment, including television. With one of the world's highest per-capita television viewership rates (and one of the highest television set ownership ratios per household), Hong Kong has a high and sustainable demand for television production services. However, cable has achieved a relatively low penetration rate due largely to the few Cantonese channels offered by the once monopoly cable company Wharf Cable Limited. The result has been significant growth in the demand for Cantonese multimedia products and services for both local and export markets. This growth is supported by high penetration levels of CD-ROM drives and modems throughout Hong Kong, which allow for a wide application of multimedia services.

Hong Kong also has a large, vibrant and profitable movie and television production industry. The subsequent development of extensive multimedia technologies in film and broadcast production has resulted in an extensive multimedia industry aimed at commercial markets. Moreover, Hong Kong produces Chinese-language content programs that are widely popular throughout the region.

Although the entertainment industry was initially slow to embrace multimedia, due to the lack of platform and system compatibility, there is an increasing acceptance of multimedia products and services training initiatives aimed at the industry. With common standards established across IT segments, the Hong Kong multimedia industry is beginning to witness a proliferation of products and titles. With its established entertainment and toy industries, emerging high-technology industries, and world-class telecommunications infrastructure, Hong Kong is ideally positioned to become the regional capital for developing digital entertainment products.

Local training resources are available in the Hong Kong Polytechnic University (School of Design and Multimedia Innovation Centre), City University of Hong Kong (Creative Multimedia), Hong Kong Baptist University (Digital Graphics Communication), Hong Kong Academy of Art (Technical of Art), and Shatin Vocational Training School (Studio Design).

Printing and Publishing

In 1999, a total of 10 028 books and 10 672 periodicals were printed and published in Hong Kong. Hong Kong has become a regional hub for reprinting and distributing overseas publications in the region. The Hong Kong market for printing and publishing was valued at $559.4 million in 1997. The industry is Hong Kong's largest employer in the manufacturing sector. Many major international publishers of newspapers, magazines and books have their Asian headquarters in Hong Kong. Furthermore, international publishers operating in Hong Kong manage the production, marketing, and distribution of books for the Hong Kong market and export to other sister companies around the world.

CD-Rom publishing is an area of increasing interest. Many publishers release their titles in CD-Rom form for easy storage, search and retrieval. Multimedia CD-Rom titles mainly belong to the educational and reference categories. On-line publishing is also becoming more popular. An increasing number of major magazines, regional newspapers and wire services are providing on-line services. Currently, eight local Chinese newspapers, two English newspapers and many magazines have an Internet edition, providing part or all of the content in the printed edition. Many publications are available exclusively on-line.

Globally distributed magazines and journals including *Reader's Digest* and *Newsweek* are printed and published in Hong Kong. The United States, the United Kingdom and

the Chinese mainland markets together absorb 56% of Hong Kong's total printing exports, as many publishers have their books printed in Hong Kong and export them back to the home country and rest of the region. Hong Kong thus became the United States' third-largest supplier, the Chinese mainland's second-largest supplier and Taiwan's third-largest supplier of imported books and newspapers in 1999.

Encyclopedias and dictionaries have recently experienced dynamic growth in the domestic consumer market. In the five-year period between 1992 and 1996, imports of these titles increased by 5000%. Other popular import titles include children's picture, drawing and colouring books. Domestic consumption trends are diverse and range from cookbooks to books on China; however, educational books account for approximately two thirds of all book sales in Hong Kong.

There has been a recent increase in the number of foreign titles translated into Chinese. They include management, personal finance and self-improvement books as well as cartoons and popular novels, especially those that have been adapted to cinematic or TV screens.

Regulatory Environment

Publishing in Hong Kong is free from most restrictions. Hong Kong does not impose retail price maintenance, sales taxes or excise duties on published products. While this means that a relatively free market exists, the industry has not benefitted from direct promotion or other government support.

Performing Arts

Hong Kong has established a solid foundation for arts development and has a rich, colourful and varied cultural environment offering the best of the East and West. The HKSAR government sees its role as a catalyst to promote and encourage performing groups and art forms through the provision of financial support, education and publicity.

The Hong Kong Arts Development Council (HKADC) was formally established by the Government in June 1995 to plan, promote and support the broad development of the arts, including the literary, performing, visual and film arts. HKADC (which serves a role similar to that of the Canada Council) works closely with the Government to provide grants to local arts organizations and artists. HKADC also develops and improves the participation and education in arts with a view to improving quality of life for the whole community.

The Leisure and Cultural Services Department of Hong Kong presents a year-round program of performances by visiting and local artists. The Department also organizes three international festivals each year: the Hong Kong International Film Festival, the International Arts Carnival for Children (summertime), and a thematic arts festival (in

autumn). The Department also manages three professional performing companies — the Hong Kong Chinese Orchestra, the Hong Kong Dance Company and the Hong Kong Repertory Theatre —, 15 performing venues, as well as the territory-wide computerized ticketing system, URBTIX.

The Hong Kong Academy for Performing Arts (HKAPA) was established in 1984 as a major tertiary institution providing professional education, training and research facilities in the performing (dance, drama, music, film and television) and related technical arts. The Academy was granted degree-awarding status in 1992.

Museum Services

Museums in Hong Kong are managed by the Leisure and Cultural Services Department. Currently, there are five major museums:

- The Hong Kong Museum of Art plays an important role in the promotion of art in Hong Kong;
- The Hong Kong Science Museum, with its predominantly interactive exhibits, illustrates various scientific principles and the ways technology is used to improve the quality of life;
- The Hong Kong Space Museum serves to popularize astronomy and space science;
- The Hong Kong Museum of History collects, conserves, processes, studies and displays cultural objects that are closely related to the archaeology, history, ethnography and natural history of Hong Kong and the South China area; and
- The Hong Kong Museum of Coastal Defence, a branch museum of Hong Kong Museum of History, features the history of Hong Kong's coastal defences.

Two new facilities will be opened by the end of 2000: the Hong Kong Heritage Museum is a museum of history, arts and culture and will be the largest museum in Hong Kong; the Hong Kong Film Archive, the major functions of the Film Archive are to acquire, conserve, catalogue, document, research on and exhibit Hong Kong film and related material.

Key Factors Shaping Market Growth

Although Hong Kong did not escape entirely unscathed from the Asian financial crisis of 1997-1998, impressive growth in 1999 and the first quarter of 2000 have led analysts to review their modest projections of the economy's short-term performance. Hong Kong's gross domestic product grew by 3.0% in 1999 — compared with a decline of 5.1% in 1998 — and grew by a further 14.3% in the first quarter of 2000. The positive economic

climate has restored consumer confidence and spending on entertainment and books has increased.

Opportunities

Film and Television

The recent increase in Asian cable and satellite channels over the last few years has ensured a ready market for producers.

Hong Kong's broadcasting sector is becoming increasingly liberated and available to foreign companies. The Hong Kong government opened its television market to competition and has recently awarded five broadcasting licences to Pay TV operators who are expected to provide an additional 149 channels by the end of 2001. As the number of channels and technological advancements in the types of transmission technologies continues to develop and grow, Canadian content producers will have opportunities to sell their products and services to the Hong Kong market. While Hong Kong has a large demand for television shows in Cantonese and Mandarin, there is very little local production of English programming. While English programming is not as popular as Cantonese programming, English programs still receive good ratings if they appeal to many different groups of viewers.

ATV has recently begun to contract out projects to independent producers. The content of outsourced programming is mostly targeted at women and children but also includes documentaries and talk shows.

The Hong Kong government has invited foreign investment in the establishment of state-of-the-art film studios and post-productions facilities.

Multimedia

There is a growing market for skilled animators in Hong Kong. The media industry in Hong Kong is increasing the use of advanced graphics technology such as computer-generated images for the production of promotional materials, films and advertisements. The exponential growth in Internet use also leads to the explosive development of on-line games and on-line entertainment, which demand more sophisticated animation skills.

With the development of digital entertainment and the changing role of Hong Kong manufacturers from original equipment manufacturing to original design manufacturing, there will be opportunities for Canadian companies to provide advanced technology and special training programs to serve the growing demand of 3-D computer animation in this market.

Printing and Publishing

There is currently a large and growing market for Canadian children's literature and storybooks. Hong Kong parents are willing to purchase books and training materials to improve their children's English language skills. However, supply is limited due to market domination by publishers of Chinese educational books and Chinese fiction (from Taiwan, Hong Kong and China). In addition, with the development of e-books and print-on-demand, there is a market for any proven Canadian technology in these areas. Canadian publishers can also provide titles and form strategic partnership with dot.com companies to develop Internet educational content.

Actual and Planned Projects

Film and Television

Hong Kong is expected to finish trials of digital terrestrial television in November 2000 and licence applications will be invited within the year. The free-to-air market is expected to open up by 2002, when digital terrestrial television will have evolved more fully.

Multimedia

The Hong Kong Digital Entertainment Association (HKDEA), a non-profit organization, was established in August 2000 to nurture the fledgling video game industry through promoting local production, cultivating talent, combating piracy, and stimulating research and development. HKDEA has received support from the Innovation Technology Fund (ITF) in collaboration with the Hong Kong Polytechnic University's Multimedia Innovation Centre on a project entitled "Support for Digital Entertainment Industry in Hong Kong". With funding in place, HKEDA is also deploying training programs for programmers and designers to assist them in developing the skills necessary to create high-quality entertainment products. Acting as a resource centre, HKDEA will also provide local developers with the latest software development tools.

COMPETITIVE ENVIRONMENT

International Competition

Film and Television

U.S. feature films captured the largest market share of foreign films shown in Hong Kong. Some award-winning foreign films have also successfully made their debuts here, such as *Children of Heaven* of Iran, *Life is Beautiful* of Italy and *Central Station* of Brazil.

Australia, Canada and the United States are all popular filming locations for large production films. The aftermath of Asian financial crisis, however, has called for lower production costs and filming is now mostly done in Hong Kong and Southeast Asia.

The most successful foreign films at Hong Kong box offices are U.S. films such as *Mission Impossible* 2 (directed by Hong Kong director John Woo). U.S. companies are also beginning to invest in big budget Hong Kong films as U.S. audiences are becoming more interested in them.

Approximately 90% of English content for television programming is imported from the United States. TVB has forged ties with U.S. networks including NBC.

Printing and Publishing

In 1997, Hong Kong attracted $153.7 million in foreign direct investment in the printing and publishing industries. Leading investors include Japan, the United Kingdom, Singapore and the United States.

International book publishers operating in Hong Kong include Oxford University Press, Longman, Readers' Digest and Macmillan. These companies manage the production, marketing, and distribution of books for the Hong Kong market and export to their sister companies around the world.

Hong Kong's total book imports reached $317.3 million in 1996, 46.5% of which came from China; other important exporters to Hong Kong include the United States, the United Kingdom and Taiwan with 13.2%, 11.7% and 9.6% respectively.

A recent joint venture between Pearson (United Kingdom) and "NOW" of Pacific Convergence Corporation has demonstrated a trend in developing educational content and titles for the Internet.

Canadian Position

Film and Television

Canadian feature films are rarely shown in Hong Kong due largely to the preference of local audiences for action and comedy films. Canada, however, was one of the top overseas filming locations for local filmmakers. Canadian locations include Calgary, where Jackie Chan's *'Shanghai Noon'* was filmed in 1999, and Vancouver, where *Rumble in the Bronx* was filmed in 1994.

Canadian wildlife documentary films, lifestyle programs (e.g. cooking, style, home decoration) and animation films are on the local TV stations buyers' list. International TV and Film Fairs (including MIP-ASIA, MIP-CANNE, Filmart (HK)) have resulted in

increased business between Canadian and Hong Kong buyers, however, regular participation is needed to maintain relationships with buyers in this competitive field.

Multimedia

Canada has a strong presence in 3-D computer animation in Hong Kong. A Canadian software company has captured an 80% market share in high end 3-D computer animation for entertainment production, which includes film, TV, video games and advertising. Another Canadian software company has captured almost 100% share in Computer Assisted Industrial Design (CAID) for industrial design, which includes car, toy, watch, and electrical appliance prototypes. In August 2000, the same software supplier launched a promotional campaign in partnership with the Hong Kong Productivity Council (HKPC). Under this popularization program, the Canadian software is sold at a discount price while HKPC runs a training courses at a reduced rate to support users. This campaign has received very good response from users.

Printing and Publishing

In 1999, Canadian book exports represented $640,000 of the total $220.4 million exported to Hong Kong. No Canadian children's book has ever been exported to this market.

Performing Arts

Canadian performing arts engagements in Hong Kong are strong. Canadian artists that have appeared in Hong Kong include:

- cultural groups such as Tafelmusik, National Ballet of Canada, Royal Winnipeg Ballet, National Arts Centre Orchestra, I Musici de Montreal, Ballets jazz de Montreal, Vancouver Chamber Choir, Canadian Bass, and many other independent and small groups were presented by the Leisure and Cultural Services Department to participate in the Hong Kong International Arts Carnival.

- Groups such as la, la, la, Human Steps, Montreal Symphony Orchestra, Canadian Opera Company, and les deux mondes were funded by the Hong Kong Government and other sponsorships to present in Hong Kong Arts Festival.

- Pure Canadian commercial presentations in Hong Kong include Bryan Adam, Céline Dion, Cirque du Soleil, and Phantom of the Opera.

There are also individual exchanges between Canadian and Hong Kong artists. Canadian dancers, musicians, theatre directors are frequently invited to give master

classes to the students of the Hong Kong Academy for Performing Arts, University of Hong Kong, Chinese University of Hong Kong and other local academic institutions.

Museum Services

Despite a small market for museum works, two Canadian consultants have won contracts for museum facilities and exhibits design, as well as project management for exhibits fabrication.

Competitive Advantage through Canadian Government Policies and Initiatives

Memorandum of Understanding on Film and Television Co-production

The Government of Canada and the Government of Hong Kong signed a Memorandum of Understanding on Film and Television Co-production in April 1991. Under the framework of the MOU, co-productions are considered to be national productions of both countries. In addition, film authorities from both countries make an effort to ensure that mutual advantage is gained from all the distribution, legal and financial opportunities.

For the purposes of the Agreement, the scope of the term "co-produced films" includes feature films, documentaries, science films, animated films and commercials. Co-productions must be approved by the competent authorities of the respective parties.

The Agreement ensures both the contribution of Canadian and Hong Kong nationals to production costs and equitable technical and creative contributions.

Two specific requirements in the MOU are that:

- live action shooting and animation works such as layout must be carried out alternately in Canada and Hong Kong; and

- the proportion of the respective contributions of the co-producers may vary from 20% to 80% of the budget for each co-production.

Three projects have been approved to date: *Young Offenders* in 1994; *Lunch with Charles* in 1999; and *Eckhart* in 1999.

Canadian Commercial Corporation

The Canadian Commercial Corporation (CCC) gives Canadian companies access to financing and better payment terms under the Progress Payment Program (PPP). The PPP concept was developed as a partnership between major Canadian financial institutions and the CCC. It enables the exporter's bank to open a project line of credit

for the exporter's benefit, based on CCC approval of the project and the exporter's ability to perform. The CCC will also act as a prime contractor on behalf of Canadian small and medium-sized enterprises, giving those businesses increased credibility and competitive advantage.

Export Development Corporation

Export Development Corporation (EDC) is Canada's official export credit agency, facilitating Canadian trade with over 200 world markets. EDC is a unique financial institution offering some of the most sophisticated trade finance solutions and skills. Since 1995, EDC has helped Canadian exporters do over $755 million worth of business in Hong Kong. EDC's financial services include credit insurance, performance security and contract bonding, political risk insurance, direct buyer loans and lines of credit. More specialized financial services include highly structured limited recourse financing options and long-term leasing arrangements.

Program for Export Market Development

The Program for Export Market Development (PEMD) helps Canadian companies enter new markets by sharing the costs of activities that companies normally could not or would not undertake alone, thereby reducing risks involved in entering a foreign market. Eligible costs and activities include market visits, trade fairs, incoming buyers, product testing for market certification, legal fees for international marketing agreements, transportation costs of offshore company trainees, product demonstration costs, promotional materials, and other costs necessary to execute a market development plan. Activity costs are shared on a pre-approved, 50/50 basis.

The PEMD refundable contribution ranges from $5,000 to a maximum of $50,000. Preference is given to companies with fewer than 100 employees for a firm in the manufacturing sector and 50 in the service industry, or with annual sales between $250,000 and $10 million. Other components of the program include international bid preparation (Capital Project Bidding) and, for trade associations, developing international marketing activities for their membership. For additional information visit http://www.infoexport.gc.ca/pemd-e.asp or call 1-888-811-1119.

WIN Exports

WIN Exports, a database of Canadian exporters and their capabilities, is used by trade commissioners around the world and by Team Canada Inc partners in Canada to match Canadian suppliers with foreign business leads, and to share information on trade events. To register your company in WIN Exports or for more information, visit http://www.infoexport.gc.ca/winexports/menu-e.asp or call 1-888-811-1119.

MARKET-ENTRY CONSIDERATIONS

Suggested Business Practices

It is essential for foreign businesses to cultivate strong personal ties and to build trust and respect with business associates in order to succeed in the Hong Kong market.

There has been a tendency for foreign firms operating in Hong Kong to rely heavily on English when conducting business. However, following the handover to China and the high degree of trade dependency on mainland China, Canadian firms are encouraged to provide business documents written in Chinese characters; in oral communications, the Cantonese dialect is most commonly used. It is particularly important to have business cards printed in both traditional Chinese and English, since business cards are exchanged more frequently and titles are considered more closely in Asia than they are in the West.

As a general rule, smaller manufacturers tend to focus on low prices to attract business, while larger firms emphasize after-sales support. However, the recent devaluation of Asian currencies and the reduction of technology production rates in the region has meant that all Canadian firms should reassess their pricing strategies in order to ensure a high level of competitiveness.

Intellectual Property Rights

Although Intellectual Property Rights (IPR) infringement is a significant problem in Hong Kong, the Government has made considerable progress in minimizing the attendant economic repercussions. Recent measures undertaken by the Hong Kong government include a review of its IPR legal regime to ensure compliance with present or expected General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and World Trade Organization (WTO) responsibilities. Moreover, the territory's common law-based regime is guaranteed to remain in place until 2047.

Hong Kong's Customs and Excise Department is the sole agency responsible for enforcing the Copyright Ordinance concerning the manufacture and distribution of unauthorized copies of computer software and other media. Despite the existence of effective tools to counter unauthorized producers and sellers (including police raids, confiscation and the legal channels to seek damages), retail sale of pirated software, recordings and films remains rampant. No registration is required to receive legal copyright protection, and protection extends from the date of publication through to 50 years after the death of the creator. Protection for a patent granted elsewhere can be obtained by local re-registration under the Registration of Patents Ordinance. To acquire protection, the patent holder must apply for registration in Hong Kong within five years of being granted the original patent. Registration in Hong Kong confers the same

protection that it would for WTO-member patent holders, and the patent protection will remain in force as long as the original patent is maintained.

A trademark can be registered only if it is adapted to distinguish goods or services of the owner from those of another person. The registration is initially valid for a period of seven years, but can be renewed indefinitely after the initial seven years, for fourteen-year periods. For more information on copyright and patent protection, contact the Hong Kong Special Administrative Region Government Intellectual Property Office (http://www.pluto.houston.com.hk/hkgipd/plaintxt.html).

Local Standards, Certificates or Registrations

Foreign firms and individuals are allowed to freely incorporate their operations in Hong Kong, to register branches of foreign operations, and to set up representative offices or undue regulation without restrictions. Furthermore, company directors are not required to be citizens or residents of Hong Kong.

Export Credit Risks, Restrictions on Letters of Credit, Currency Controls

Suppliers are encouraged to obtain letters of credit or sight draft terms when dealing with unfamiliar buyers. As the region's leading financial and trading centre, letters of credit, document collection and international remittance are widely available in Hong Kong. Requests for letters of credit are a commonly held business practice throughout Hong Kong and will not be seen as a sign of mistrust.

Open accounts have emerged as the preferred means of doing business around the world, and as a means of eliminating the costs associated with letters of credit. While Hong Kong buyers have not been as quick to move to this method of payment, it is becoming increasingly common.

PROMOTIONAL EVENTS

Event/Description	Organizer
Interactive, Digital & Electronic Entertainment Expo Asia January 18-21, 2001 Hong Kong Convention and Exhibition Centre Wanchai, Hong Kong This is the first Asia-Pacific electronic entertainment expo focussing on education-entertainment software and Web site coverage.	Interactive Development (HK) Company Ltd. and Hong Kong Digital Entertainment Association Tel.: (852) 2363-6615 Fax: (852) 2362-8824 E-mail: info@idea-expo.com Internet: http://www.idea-expo.com Contact: Caesar Cheng
The 16th Hong Kong Gifts and Houseware Fair April 17-20, 2001 Hong Kong Convention and Exhibition Centre Wanchai, Hong Kong The show is famous for sourcing good quality gifts and houseware items in good pricing. In 2000, there were 3446 exhibitors and it attracted 54 595 trade visitors, an 18% increase over 1999 attendance.	Hong Kong Trade Development Council Exhibitions Department Address as above Tel.: (852) 2240-4093 Fax: (852) 2824-0026 E-mail: exhibitions@tdc.org.hk Internet: http://hkhousewarefair.com or http://hkgiftspremiumfair.com Contact: Angus Wong
Hong Kong International Film and TV Market (FILMART) June 27-29, 2001 Convention Hall, Level 2 Hong Kong Convention and Exhibition Centre Wanchai, Hong Kong This event promotes Hong Kong as a film distribution centre in the region. The 2000 FILMART attracted 107 exhibitors and 784 buyers from all over the world.	Hong Kong Trade Development Council Exhibitions Department Unit 13, Expo Galleria Hong Kong Convention and Exhibition Centre 1 Expo Drive, Wanchai, Hong Kong Tel.: (852) 2584-4333 Fax: (852) 2824-0249 E-mail: exhibitions@tdc.org.hk Internet: http://hkfilmart.tdc.org.hk
Hong Kong Book Fair July 18-23, 2001 Hong Kong Convention and Exhibition Centre Halls 1, 2 & 5 Wanchai, Hong Kong The Fair features a variety of books and stationery products and features children's books, the teenaged market and University presses. There is also a Cyber World section featuring cyber bookstores, Internet-related publications and education portals. In 2000, there were 370 exhibitors and 385 636 visitors attended the show.	Hong Kong Trade Development Council Exhibitions Department Address as above Tel.: (852) 2240-4466 Fax: (852) 2824-0026 or -0249 E-mail: exhibitions@tdc.org.hk Internet: http://hkbookfair.com

KEY CONTACTS AND SUPPORT SERVICES

Canadian Government Contacts

Consulate General of Canada in Hong Kong
11th-14th floors
One Exchange Square

Postal address:
Consulate General of Canada
G.P.O. Box 11142
Hong Kong
Tel.: (852) 2810-4321
Fax: (852) 2810-6736
Internet: http://www.canada.org.cn

Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Dr.
Ottawa, Ontario K1A 0G2
Internet: http://www.dfait-maeci.gc.ca

Arts and Cultural Industries Promotion Division (ACA)
Tel.: (613) 996-1144
Fax: (613) 992-5965
Contact: Sylvie Morissette, Trade Commissioner – multimedia and publishing
E-mail: sylvie.morissette@dfait-maeci.gc.ca

Tel.: (613) 992-6104
Fax: (613) 992-5965
Contact: Sonya Thissen, Trade Commissioner – film and television production
E-mail: sonya.thissen@dfait-maeci.gc.ca

China and Mongolia Division (PCM)
Tel.: (613) 995-7680
Fax: (613) 943-1068
Contact: Catherine Brown
E-mail: catherine.brown@dfait-maeci.gc.ca

Alliance of Manufacturers & Exporters Canada
1 Nicholas St., Suite 1500
Ottawa, ON K1N 7B7
Tel: (613) 238-8888
Fax: (613) 563-9218

Canadian Commercial Corporation (CCC)
50 O'Connor St.
Ottawa, ON K1A 0S6
Tel: (613) 996-0034 or 1-800-748-8191
Fax: (613) 995-2121
Internet: http://www.ccc.ca

Canada Council for the Arts
350 Albert St.
P.O. Box 1047
Ottawa, ON K1P 5V8
Tel.: 1-800-263-5588 or (613) 566-4414
Fax: (613) 566-4390
Internet: http://www.canadacouncil.ca

Department of Canadian Heritage
Cultural Industries Branch
15 Eddy St., 4th Floor
Hull, QC K1A 0M5
Tel.: (819) 997-5690
Fax: ((819) 997-5709
Internet: http://www.pch.gc.ca

Export Development Corporation (EDC)
151 O'Connor St.
Ottawa, ON K1A 9Z9
Tel: (613) 598-2992
Fax: (613) 598-3098
Internet: http://www.edc.ca

Canadian Government Contacts

Industry Canada
235 Queen St.
Ottawa, ON K1A 0H5

Canada Business Service Centres
Tel.: 1-888-811-1119
Internet: http://www.cbsc.org

International Development Research Centre
Mailing address:
PO Box 8500
Ottawa, ON K1G 3H9
Street adress:
250 Albert St.
Ottawa, ON K1P 6M1
Tel.: (613) 236 6163
E-mail: info@idrc.ca
Internet: http://www.idrc.ca/

National Film Board of Canada
P.O. Box 6100, Station Centre-ville
Montreal, QC H3C 3H5
Tel.: (514) 283-9501
Fax: (514) 496-5106

Telefilm Canada
600 de La Gauchetière St. West
14th Floor
Montreal, PQ H3B 4L8
Tel.: (514) 283-6363
Fax: (514) 283-8212

Hong Kong Government Contacts

Commerce and Industry Bureau
Level 29, One Pacific Place
8 Queensway
Hong Kong
Tel.: (852) 2918-7500
Fax: (852) 2840-1621
Internet:
http://www.info.gov.hk/cib/ehtml/main.html

Government of Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Printing Department
Cornwall House, Taikoo Place
979 King's Rd.
Quarry Bay, Hong Kong
Tel.: (852) 2564-9500
Fax: (852) 2565-1145
Email: gpd@hkstar.com
Internet: http://www.info.gov.hk/pd

Government Supplies Department
Procurement and Tenders
Tel.: (852) 2231-5289
Fax: (852) 2807-2764
E-mail: hktender@gsd.gcn.gov.hk
Internet: http://www.info.gov.hk/gsd

Hong Kong Academy For Performing Arts
1 Gloucester Rd.
Wanchai, Hong Kong
Tel.: (852) 2584-8500
Fax: (852) 2802-4372
E-mail: PR@hkapa.edu
Internet: http://www.hkapa.edu

Information Services Department
5-8/F Murray Building
Garden Road
Hong Kong
Tel.: (852) 2842-8777
Fax: (852) 2845-9078
Internet: http://www.info.gov.hk/isd

Hong Kong Arts Development Council
38 Russell St.
Soundwill Plaza
11/F., Causeway Bay
Hong Kong
Tel.: (852) 2827-8786
Fax: (852) 2519-9301
E-mail: hkadc@hkadc.org.hk
Internet: http://www.hkadc.org.hk

Information Technology Broadcasting and Bureau
40/F - 41F, Revenue Tower
5 Gloucester Rd.
Hong Kong
Tel.: (852) 2810-2104
Fax: (852) 2511-1458
Internet: http://www.info.gov.hk/itbb/index2.htm

Inland Revenue Department
Business Registration Office
4/F Revenue Tower
5 Gloucester Rd.
Wanchai, Hong Kong
Tel.: (852) 2187-8088
Fax: (852) 2594-3149
Internet: http://www.info.gov.hk/ird/index.htm

Leisure and Cultural Services Department
1-3 Pai Tau St.
Shatin, N.T., Hong Kong
Tel.: (852) 2414-5555
Fax: (852) 2603-0642
E-mail: enquiries@lcsd.gov.hk
Internet: http://www.lcsd.gov.hk/indexe.html

Radio Television Hong Kong
30 Broadcast Drive
Kowloon, Hong Kong
Fax: (852) 2794-1137
E-mail: webmaster@rthk.org.hk
Internet: http://www.rthk.org.hk

Hong Kong Government Contacts

Television and Entertainment Licensing Authority
Revenue Tower
5 Gloucester Rd.
Wan Chai, Hong Kong
Tel.: (852) 2594-5883
Fax: (852) 2507-3880
E-mail: telaenq@tela.gcn.gov.hk
Internet: http://www.info.gov.hk/tela

Broadcasting Authority Secretariat
Tel.: (852) 2594-5721
Fax: (852) 2507-2219
Internet:
http://www.hkba.org.hk/english/efront.html

Television and Entertainment Licensing Authority, Cont.
Film Section
Tel.: (852) 2594-5766
Fax: (852) 2118-0027
Internet: http://www.info.gov.hk/tela

Film Services Office
Tel.: (852) 2594-5758
Fax: (852) 2824-0595
Internet: http://www.fso-tela.gov.hk

Trade and Industry Department
Trade and Industry Department Tower
700 Nathan Rd.
Kowloon, Hong Kong
Tel.: (852) 2398-5333
Fax: (852) 2787-7422
E-mail: tidenq@tid.gcn.gov.hk
Internet: http://www.info.gov.hk/tid/e-index.htm

Hong Kong Industry Contacts

Asia Television Enterprises Ltd. (ATV)
4/F., ATV House
81 Broadcast Drive
Kowloon, Hong Kong
Tel.: (852) 2992-8888
Fax: (852) 2338-0438
Internet: http://www.hkatv.com

Cable & Wireless HKT IMS Ltd.
22/F Tower II, Grand Central Plaza
138 Shatin Rural Committee Rd.
Shatin, N.T., Hong Kong
Tel.: (852) 2888-2888
Fax: (852) 2962-5885
Internet: http://itv.cwhkt.com

Hong Kong Cable Television Ltd.
4-12/F. Cable Tower
9 Hoi Shing Rd.
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
Tel.: (852) 2112-6868
Fax: (852) 2118-0027
Internet: http://www.cabletv.com.hk

Hong Kong Chamber of Commerce
Unit A, 22F, United Centre
95 Queensway
Hong Kong
Tel.: (852) 2529-9229
Fax: (852) 2527-9843
Internet: http://www.hkgcc.org.hk

Hong Kong Digital Entertainment Association
AG 602
Hong Kong Polytechnic University
Hunghom, Kowloon, Hong Kong
Tel.: (852) 2766-5069
Fax: (852) 2766-4710
Internet: http://www.hkdea.com

Hong Kong Exporters' Association
Room 825 Star House
3 Salisbury Rd.
Kowloon, Hong Kong
Tel.: (852) 2730-9851
Fax: (852) 2730-1869
Internet: http://www.exporters.org.hk

Hong Kong, Kowloon and New Territories Motion Picture Industry Association
13/F, Tung Wui Commercial Building
27 Prat Ave., Tsimashatsui
Kowloon, Hong Kong
Tel.: (852) 2311-2962
Fax: (852) 2311-1178

Movie Producers & Distributors Association of Hong Kong Ltd.
Room 901 Hart Ave., Tsimshatsui
Kowloon, Hong Kong
Tel.: (852) 2710-9377
Fax: (852) 2710-8337

Pacific Century CyberWorks Ltd.
38/F Citibank Tower, Citibank Plaza
3 Garden Road
Central Hong Kong
Tel.: (852) 2514-8888 or 2292-5337
Fax: (852) 2514-8609 or 2528-6011
Internet: http://www.pcg-group.com

Star TV, Satellite Television Asian Region Ltd.
8th Floor, One Harbourfront
18 Tak Fung St.
Hunghom, Kowloon
Tel.: (852) 2621-8888
Fax: (852) 2621-8000
Internet: http://www.star-tv.com

Television Broadcast Ltd.
8/F. Shaw House TV City
Clearwater Bay Rd.
Sai Kung, Kowloon, Hong Kong
Tel.: (852) 2335-2288 or -9123
Fax: (852) 2358-1300
Internet: http://www.tvb.com

BIBLIOGRAPHY

Electronic

Hong Kong Government Information Centre. Broadcasting in Hong Kong, July 1999, downloaded from http://info.gov.hk/info/broadcs.htm.

Hong Kong Trade Development Council. Profiles of Hong Kong Major Service Industries: Film, August 23, 2000, downloaded from http://www.tdctrade.com/main/si/spfilm.htm.

———. Profiles of Hong Kong Major Service Industries: Publishing, August 23, 2000, downloaded from http://www.tdctrade.com/main/si/spprpu.htm.

Interactive Government Services Directory. Film Entertainment, http://www.igsd.gov.hk/investment/html/film.html, January 2000.

Information Technology and Broadcasting Bureau. *Policy Decisions Arising from the 1998 Review of Television Policy*, December 10, 1998 downloaded from http://www.info.gov.hk/itbb/english/broad/index_n.htm.

———. Television Broadcasting in Hong Kong, downloaded from http://www.info.gov.hk/itbb/english/broad/index_n.htm. on September 20, 2000.

Television and Entertainment Licensing Authority Film Services Office. *Guide to Filming in HK* , downloaded from http://www.fso-tela.gov.hk/guide_to_filming_02_01.cfm on September 8, 2000.

United States Consulate in Hong Kong. *U.S. Consulate General Hong Kong's 1999 Investment Climate Report*, 1999 downloaded from http://www.usconsulate.org.hk/ep/hkicr99.htm

United States Department of Commerce. *Industry Sector Analysis: Hong Kong Broadcasting Equipment and Services*, September 1, 1998 downloaded from http://www.stat-usa.gov/85256745004df71f/4d745e5edbfda823852567460053050d/422cf9d6e942ed2b85256952004f0f2d?OpenDocument.

Print

Australian Financial Review . "HK Switches On Pay-TV Competition," June 6, 2000.

Euromonitor. *The World Book Report*, February 1998.

Government of Canada and the Government of Hong Kong. *Memorandum of Understanding on Film and Television Co-production*, June 19, 1991.

Hong Kong Trader. "Boost for Asia's Film Industry Hub," July 2000.

Paul Budde Communications. *Hong Kong – Broadcasting*, May 2000.

———. *Hong Kong – Statistical Indicators and Overview* , May 2000.

OTHER REFERENCE MATERIAL

Useful Internet Sites

Asia Television Limited: **http://www.hkatv.com**

Department of Foreign Affairs and International Trade: **http://www.dfait-maeci.gc.ca**

Exportsource: **http://exportsource.gc.ca**

Hong Kong Academy For Performing Arts: **http://www.hkapa.edu**

Hong Kong Arts Development Council: **http://www.hkadc.org.hk**

Hong Kong Broadcasting Authority: **http://www.hkba.org.hk**

Hong Kong Government Information Centre: **http://www.info.gov.hk**

Hong Kong Leisure and Cultural Services Department: **http://www.lcsd.gov.hk**

Hong Kong Television and Entertainment Licensing Authority:
http://www.fso-tela.gov.hk/noflashindex.htm

Hong Kong Trade Development Council: **http://www.tdctrade.com**

Industry Canada: **http://strategis.ic.gc.ca**

InfoExport: **http://www.infoexport.gc.ca**

Information Technology and Broadcasting Bureau: **http://www.info.gov.hk/itbb**

READER EVALUATION

Please help the Market Research Centre to produce market reports that meet your information needs by completing this evaluation form and returning it by fax to (613) 943-1103. Thank you for your valuable input.

1. How did you obtain a copy of this market report?
   - ☐ InfoCentre FaxLink system
   - ☐ InfoCentre help line
   - ☐ Local government office
   - ☐ Government Internet site
   - ☐ Other: _____

2. How would you describe this market report?

	Strongly agree	Agree	No opinion	Disagree	Strongly disagree
Useful	☐	☐	☐	☐	☐
Complete	☐	☐	☐	☐	☐
Well organized	☐	☐	☐	☐	☐
Well written	☐	☐	☐	☐	☐
Ideal length	☐	☐	☐	☐	☐

3. In what form do you prefer to obtain these reports?
   - ☐ Print
   - ☐ Electronic

4. Based on the information in this report, what specific action(s) does your organization plan to take in this market? Check all that apply.
   - ☐ Seek an agent/distributor
   - ☐ Visit the market
   - ☐ Do more research
   - ☐ Other: _____
   - ☐ Contact Canadian trade office abroad
   - ☐ Participate in a trade show abroad
   - ☐ Nothing

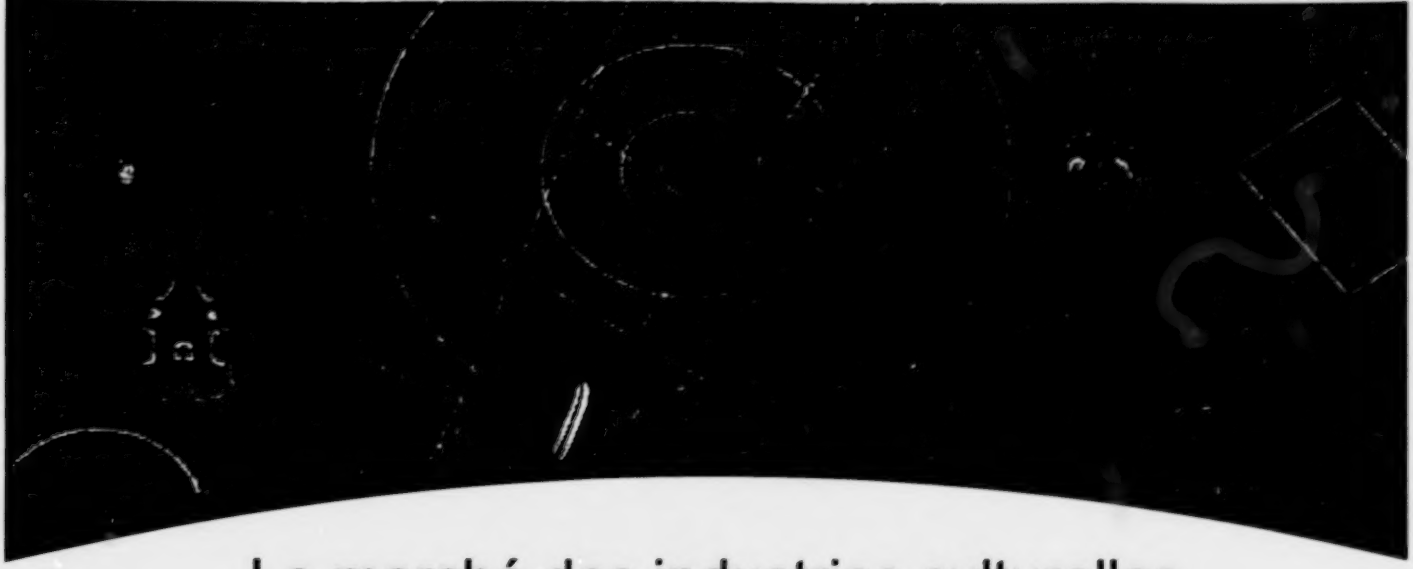
5. What other market reports would be of benefit to your organization? Please identify specific products and countries. _____

6. Which of the following categories best describes your organization? Check one only.
   - ☐ Processor/manufacturer
   - ☐ Trading house
   - ☐ Export service provider
   - ☐ Industry/trade association
   - ☐ Government
   - ☐ Student/academia
   - ☐ Consultant
   - ☐ Other: _____

7. What were your organization's total sales last year, in Canadian dollars?
   - ☐ Less than $10 million
   - ☐ More than $50 million
   - ☐ $10 million to $50 million
   - ☐ Not applicable

Additional comments/suggestions for improvement: _____

OPTIONAL — The name of your organization is: _____



Le marché des industries culturelles à Hong Kong

février 2001

CENTRE DES ÉTUDES DE MARCHÉ

Les études de marché sont disponibles en direct à :

www.infoexport.gc.ca

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Department of Foreign Affairs and International Trade
Canada

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Le marché des industries culturelles à Hong Kong

février 2001

(Also available in English under the title, The cultural Industries Market in Hong Kong)

Préparé par
le Centre des études de marché
et
le Service canadien des délégués commerciaux

© Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
(FaxLink n° 32128)

Canada

Rapport préparé par le Centre des études de marché
Direction de l'appui aux marchés (TCM)
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex, Ottawa K1A 0G2
Téléc. : (613) 943-1103
Courriel. : mrc@dfait-maeci.gc.ca

Le Centre des études de marché produit à l'intention des exportateurs canadiens un grand nombre de rapports par région et par secteur. Ces rapports sont disponibles sur :

— le FaxLink national (613-944-4500);
— le site Internet InfoExport du MAECI (http://www.infoexport.gc.ca).

Le gouvernement du Canada a préparé le présent rapport à l'aide de sources d'information primaires et secondaires. Aussi, il ne garantit aucunement l'exactitude des renseignements que renferme ce document pas plus qu'il n'appuie forcément les entités dont le nom y figure. Il appartient donc aux lecteurs de vérifier l'exactitude et la fiabilité des renseignements contenus dans le présent rapport.

LES INDUSTRIES CULTURELLES À HONG KONG

Équipe Canada inc • Team Canada Inc

RÉSUMÉ

De par son histoire et sa diversité culturelle, Hong Kong a subi une multitude d'influences qui ont déterminé les préférences du consommateur dans des domaines comme le cinéma, la télévision et la littérature.

Hong Kong possède une industrie de production télévisée rentable et se trouve à la fine pointe des techniques et des services de radiodiffusion. En fait, elle compte le seul fournisseur de télévision interactive au monde qui offre des services tels que la vidéo, la musique et les courses à la demande, les transactions bancaires et les achats à domicile ainsi qu'Internet à large bande. Le gouvernement de Hong Kong a déréglementé le marché de la radiodiffusion en levant les restrictions à la propriété étrangère imposées aux organismes de radiodiffusion par satellite et de télédiffusion payante ainsi qu'en ouvrant pleinement le marché à la concurrence.

Hong Kong possède une industrie de production cinématographique énergique qui bat tous les records mondiaux en matière de production par habitant. Toutefois, l'industrie a récemment subi un déclin en raison du ralentissement de l'économie et a été marquée par une baisse des recettes des salles de cinéma et une certaine difficulté à trouver des sources de financement pour les films.

Le moyen le plus efficace pour les entreprises canadiennes d'entrer sur le marché du film à Hong Kong consiste à recourir aux engagements pris dans le protocole d'entente (PE) de 1991 sur la coproduction cinématographique et télévisée. En vertu du PE, les autorités cinématographiques du Canada et de la Chine s'efforcent de faire en sorte que les deux parties tirent un avantage mutuel de toutes les occasions d'affaires sur le plan financier, juridique et de la distribution.

Le Canada occupe une place importante dans le domaine de l'animation par ordinateur à Hong Kong. Compte tenu de l'essor du divertissement numérique et du rôle en constante évolution des industries de ce territoire, les logiciels canadiens possèdent le potentiel et les capacités nécessaires pour connaître un grand succès sur ce marché.

Les secteurs de l'impression et de l'édition emploient le plus grand nombre de personnes à Hong Kong dans le domaine manufacturier et ils ont été évalués à

559,4 millions[1] de dollars en 1997. Bien que prospères, les industries de l'impression et de l'édition à Hong Kong sont de petites tailles et jouent principalement le rôle de distributeurs asiatiques chargés de réexporter les produits plutôt que de les destiner au marché national. Aussi, les tendances de la consommation intérieure sont variées, bien que les livres éducatifs représentent environ les deux tiers des ventes de livres à Hong Kong. La récente réforme du système éducatif de ce territoire a créé le besoin de perfectionner les connaissances en anglais des étudiants. La demande de livres d'histoires en anglais comme outils d'apprentissage est en hausse. Le contenu Internet visant l'apprentissage électronique remporte un succès de plus en plus vif sur ce marché.

Le gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong Kong (RASHK) appuie la participation et l'éducation dans le domaine artistique, dans le but d'améliorer la qualité de vie de tous les habitants. De fréquents échanges ont lieu entre des artistes canadiens et des artistes de Hong Kong. Par ailleurs, le service canadien d'experts-conseils auprès des musées a connu un grand succès dans les projets du gouvernement, malgré la taille réduite du marché.

[1] Sauf indication contraire, toutes les sommes sont en dollars canadiens. Le taux de conversion en dollars canadiens est basé sur *Tradeline*, juillet 2000, des Services d'information IDD.

TABLE DES MATIÈRES

RÉSUMÉ 4

APERÇU DU MARCHÉ 8
Radiodiffusion 8
Radio 8
Télévision 8
Services de télévision de Hong Kong 9
Contexte réglementaire 11
Cinéma 11
Contexte réglementaire 13
Multimédias 13
Impression et édition 14
Contexte réglementaire 15
Arts du spectacle 15
Services de musée 16
Facteurs déterminants pour la croissance à venir 17
Débouchés 17
Cinéma et télévision 17
Multimédias 18
Impression et édition 18
Projets actuels et à venir 18
Cinéma et télévision 18
Multimédias 19

CONCURRENCE 19
Concurrence internationale 19
Cinéma et télévision 19
Impression et édition 20
Position du Canada 20
Cinéma et télévision 20
Multimédias 20
Impression et édition 21
Arts du spectacle 21
Services de musée 22
Avantage concurrentiel attribuable aux politiques et aux initiatives du gouvernement du Canada 22
Protocole d'entente sur la coproduction cinématographique et télévisée 22
Corporation commerciale canadienne 22
Société pour l'expansion des exportations 23
Programme de développement des marchés d'exportation 23
Win Exports 24

FACTEURS À CONSIDÉRER POUR ACCÉDER AU MARCHÉ 24
Pratiques commerciales proposées 24
Droits de propriété intellectuelle 24

Normes, certificats et enregistrements locaux nécessaires 25
Risques associés au crédit à l'exportation, restrictions sur les lettres de crédit et contrôle des devises 26

ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES 27

PRINCIPALES PERSONNES-RESSOURCES ET SERVICES DE SOUTIEN 28

BIBLIOGRAPHIE 33

AUTRES DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE 34
Sites Internet utiles 34

LES INDUSTRIES CULTURELLES À HONG KONG

Équipe Canada inc - Team Canada Inc

APERÇU DU MARCHÉ

Après avoir été sous la domination britannique pendant 156 ans, Hong Kong est devenue en juin 1997 la Région administrative spéciale de Hong Kong (RASHK) de la République populaire de Chine. L'association historique de Hong Kong au Commonwealth britannique et son statut actuel de plaque tournante internationale dans le domaine de la finance, du commerce et des voyages ont créé une culture qui présentent des caractéristiques orientales aussi bien qu'occidentales. Des influences de toutes sortes en sont nées, que l'on retrouve au cinéma, à la télévision et dans la littérature. Hong Kong compte actuellement 6,8 millions d'habitants.

Radiodiffusion

Radio

Hong Kong est dotée de 13 stations de radiodiffusion, transmises par 3 radiodiffuseurs distincts. Le radiodiffuseur public de Hong Kong, Radio Television Hong Kong (RTHK), exploite 7 canaux et offre un service en chinois et en anglais 24 heures sur 24. Les contenus des canaux sont les suivants : les radios 1, 2 et 5 diffusent des émissions en chinois, la radio 3, des émissions en anglais, la radio 4, de la musique bilingue et le canal Putonghua, des émissions de musique, des émissions-débats et des nouvelles toutes les heures. La radio 6 transmet le BBC World Service 24 heures sur 24.

Les radiodiffuseurs commerciaux de Hong Kong, Commercial Radio et Metro Broadcast, exploitent trois stations chacun et sont tenus de diffuser un contenu varié, notamment des émissions de divertissement, de l'information et des programmes éducatifs.

Télévision

Hong Kong possède une importante industrie de production télévisée, énergique et rentable, qui diffuse des émissions en chinois appréciées dans toute l'Asie. La plupart des radiodiffuseurs de Hong Kong produisent leurs propres émissions, bien que certains ont commencé à décentraliser ce processus en faisant appel à des maisons de production indépendantes.

Les téléspectateurs de Hong Kong ont accès à 48 chaînes de télévision régionales gratuites qui diffusent des émissions dans diverses langues. Parmi ces chaînes, on compte 4 chaînes de télévision de terre, 30 chaînes de télévision payante et de câblodiffusion financées par les abonnements, auxquelles s'ajoute toute une gamme de chaînes par satellite qui peuvent être captées gratuitement. Le marché de la télévision de Hong Kong se distingue par un certain nombre de plates-formes et de techniques de radiodiffusion, notamment la télévision par satellite, le service vidéo à la demande et la télévision interactive.

Tableau 1. Aperçu du marché télévisuel résidentiel de Hong Kong, 1999

Téléviseurs	2,88 millions
Ménages possédant une télévision	1,98 million
Stations de télévision par satellite gratuites	4
Revenu du marché de la radiodiffusion (1998)	904,3 millions
Nombre d'abonnés à la télévision Star	755 000
Nombre d'abonnés à la câblodiffusion	1 million
Nombre d'abonnés à la télévision par satellite	57 000
Norme de radiodiffusion	PAL-I

Source : Paul Budde Communications. *Hong Kong – Broadcasting*, mai 2000.

Les jeux télévisés, les dramatiques et les spectacles d'animation par ordinateur et à effets spéciaux figurent parmi les émissions de télévision anglaises importées à Hong Kong qui sont les plus recherchées. Les séries d'émissions télévisées américaines telles que *Salle d'urgences* et *Au-delà du réel* sont très populaires à Hong Kong.

Services de télévision de Hong Kong

Radio Television Hong Kong (RTHK) est le service public de radiodiffusion. Le RTHK produit ses propres programmes, entre autres des émissions portant sur les affaires publiques, des documentaires, des magazines d'actualités, des dramatiques ainsi que des émissions de variétés et des jeux-télévisés qui sont diffusés sur ses quatre chaînes. Le gouvernement de la RASHK finance également le Service de télévision éducatif pour les écoles, qui utilise les installations de transmission des stations de télévision commerciales pour pouvoir toucher les élèves des écoles primaires et secondaires.

Il existe deux sociétés de télédiffusion gratuite à Hong Kong : Television Broadcast Limited (TVB) et Asia Television Limited (ATV). Chacune d'elles offre une chaîne anglaise et une chaîne chinoise. Le TVB est, quant à lui, le plus grand producteur de télévision chinoise et le chef de file du marché de Hong Kong, touchant plus de 70 %

de l'auditoire aux heures d'écoute maximum. En moyenne, les télédiffuseurs transmettent 550 heures d'émissions par semaine; suivies par près de 6 millions de téléspectateurs. Les sociétés TVB et ATV sont tenues de diffuser des émissions susceptibles de plaire à tous les publics, notamment des nouvelles, des documentaires et des programmes éducatifs, artistiques et culturels. Les télédiffuseurs doivent également présenter les émissions fournies par le RTHK.

Le Hong Kong Cable Television Limited, anciennement le Wharf Cable Limited, détenait, jusqu'à une date très récente, la seule licence de télévision payante à Hong Kong. Ce télédiffuseur offre 36 chaînes, dont 16 sont transmises par fibre optique, comprenant des chaînes de services de TV à la carte et de vidéo à la demande (VSD). Celui-ci est le premier au monde à lancer son propre service de nouvelles cantonnais 24 heures sur 24. Le gouvernement promettait depuis longtemps de déréglementer le marché de la télévision payante, l'un des marchés des médias les plus contrôlés d'Asie. Il accorda donc, en juillet 2000, 5 licences : à Hong Kong DTV (Star TV), à Galaxy (l'unité de télévision payante par satellite de TVB), à Hong Kong Network TV, à Elmsdale (rebaptisé Yes Television) et à Pacific Digital Media (HK). Les licences couvrent les émissions de câblodiffusion ou transmises par satellite à Hong Kong.

Le Star TV est le principal réseau de télévision national de Hong Kong, offrant des émissions pouvant être captées gratuitement par des téléspectateurs situés partout en Asie, en Inde et au Moyen-Orient. Le CNN International offre également un service par satellite à Hong Kong.

Le Star i-TV, l'unique prestataire de télévision interactive à Hong Kong et dans le monde, offre des services tels que la vidéo, la musique et les courses à la demande, les transactions bancaires et les achats à domicile ainsi qu'Internet à large bande. Toutefois, le marché devient de plus en plus concurrentiel. La Pacific Convergence Group, une coentreprise réunissant la Pacific Century Group et Intel, est en train de mettre au point un service de télévision interactif par satellite. Le contenu est élaboré en plusieurs langues. La Pacific Convergence Group à l'intention de commercialiser son service dans toute l'Asie, au Moyen-Orient et en Europe de l'Est.

Tableau 2. Sociétés de télédiffusion de Hong Kong

Sociétés	Plate-formes	Nombre de chaînes
Asia TV (ATV)	terrestre	2
Television Broadcasting Ltd. (TVB)	terrestre	2
Wharf Cable	SMDM	20
STAR TV	satellite	4
CNN International	satellite	2

Source : Paul Budde Communications. *Hong Kong – Broadcasting*, mai 2000.

Contexte réglementaire

L'office de radiodiffusion de Hong Kong (Hong Kong Broadcasting Authority) est l'organisme de réglementation chargé de délivrer des licences pour la radio et la télévision à Hong Kong et de superviser le tout. En 1998, le gouvernement de Hong Kong a autorisé l'octroi de licences pour la radiodiffusion par satellite et pour la télédiffusion payante en supprimant les restrictions liées à la propriété étrangère, ouvrant tout le marché de la télévision à une concurrence intégrale.

Le Bureau de la technologie de l'information et de la radiodiffusion (l'Information Technology and Broadcasting Bureau – ITBB) est chargé de la création, de l'examen et de la mise en œuvre des politiques de radiodiffusion. L'ITBB tente actuellement d'ouvrir le marché de la radiodiffusion de Hong Kong. Il a fait un certain nombre de propositions, notamment celle de permettre aux détenteurs de licences prestataires de services de réseaux de télécommunication fixe de fournir la télévision payante et la vidéo à la demande et d'autoriser les réseaux de câblodiffusion à offrir des services de télécommunication. Ces propositions ouvriront la voie à une future convergence, étant donné que les sociétés de radiodiffusion forment des partenariats avec des entreprises de télécommunication pour offrir des services à la demande ainsi que d'autres services d'information multimédias et de transmission de données.

Cinéma

L'industrie de production cinématographique de Hong Kong est l'une des plus dynamiques au monde, car elle représente la plus forte production par habitant dans le monde. Au cours des dernières années, on a considéré la région comme étant le plus important secteur de croissance de l'industrie cinématographique au monde. Toutefois, les attentes ont été revues à la suite de la récente crise économique. Depuis 1997, les films étrangers occupent une plus grande part du marché que les films produits localement. Néanmoins, le marché pour les productions cinématographiques et télévisées reste vaste dans la région. Depuis quelques années, l'industrie cinématographique locale subit des pressions de plus en plus fortes. En effet, elle doit

faire face à des coûts de production en hausse et à la forte concurrence des superproductions américaines. Toutefois, cette situation s'est aggravée étant donné la baisse du financement des films venant de la Corée du Sud, de Taïwan et de l'Asie du Sud-Est, Ces pays ont tous été touchés par la crise économique asiatique. Néanmoins, compte tenu de la relance d'un grand nombre des économies asiatiques, les perspectives d'avenir pour l'industrie de production cinématographique de Hong Kong sont prometteuses.

En 1999, Hong Kong, qui a produit 145 films, a enregistré une baisse par rapport à la période faste de l'industrie au début des années 1990, où la production s'est élevée à plus de 220 films. Durant cette même période, 229 films étrangers ont été visionnés en salle à Hong Kong, générant des recettes de 165,6 millions de dollars.

L'industrie de la production cinématographique de Hong Kong emploie 5 429 personnes. Il existe actuellement 5 studios cinématographiques, 759 sociétés de production et 113 installations de postproduction fournissant toute une gamme de services, y compris ceux de doublage et de montage.

Ces dernières années, les films, les réalisateurs et les acteurs de Hong Kong ont été remarqués dans le monde entier pour leur mérite. En fait, le pays jouit d'une renommée mondiale pour son expertise en matière de cascades et de séquence d'actions. L'on a eu recours à l'infographie et à des technologies de pointe pour produire quelques-uns des films qui ont connu le plus de succès. Hong Kong compte parmi les plus grands exportateurs de films au monde, se taillant une part importante des marchés du film en Asie du Sud-Est, à Taïwan et en Corée du Sud.

L'industrie cinématographique locale mène depuis longtemps des activités de coproduction avec des sociétés étrangères. Depuis les années 1980, la coproduction avec la Chine continentale a gagné en popularité, car elle permet non seulement de profiter de coûts de production moins élevés et de lieux de tournages plus variés, mais aussi de s'implanter sur le marché continental.

Le gouvernement de Hong Kong a mis en pratique diverses mesures visant à appuyer l'industrie cinématographique. Parmi ces dernières, notons la création du bureau des services du film (le Film Services Office), qui relève du service de délivrance des licences dans l'industrie de la télévision et du divertissement, Television and Entertainment Licensing Authority – TELA, qui a pour mission d'examiner les règlements régissant l'industrie, l'adoption de cours de formation technique, l'octroi d'un site de 29 800 m^2 réservé à l'usage de la production cinématographique et à l'établissement d'un fonds de développement cinématographique s'élevant à 18,8 millions de dollars pour appuyer des projets qui favoriseront l'essor de l'industrie cinématographique de Hong Kong. De nouvelles lois ont également été mises en œuvre pour s'attaquer au problème du piratage de la propriété intellectuelle.

On compte 100 distributeurs de films à Hong Kong, y compris les sociétés qui distribuent exclusivement des films étrangers.

Contexte réglementaire

Dès leur arrivée à Hong Kong, les équipes de tournage ne sont assujetties à aucune prescription douanière particulière, pas même à des droits de douane sur l'importation temporaire d'équipement. En ce qui concerne les films destinés au public, on doit obtenir l'autorisation par l'entremise de l'Office de censure des films, (Film Censorship Authority – FCA), qui relève de la section des films du TELA. Le FCA classe les films en trois catégories, afin d'offrir aux adultes un accès plus large aux films tout en protégeant les jeunes de moins de 18 ans de certaines productions susceptibles d'avoir un effet néfaste sur eux.

Les tournages à l'extérieur dans des endroits publics ne requièrent généralement pas de permission de la part de l'administration locale, ni une notification préalable, sauf s'ils ont lieu sur des terrains ou dans des immeubles de l'État. Toutefois, il faut demander la permission pour filmer des scènes où les acteurs portent des costumes qui imitent les uniformes des forces de l'ordre et qui utilisent de fausses armes à feux ou de la pyrotechnie. Le tournage dans des propriétés privées est sujet à la permission préalable du propriétaire ou du gérant des lieux. Une pratique courante consiste également à aviser la police locale d'un tournage en plein air et à lui en indiquer le lieu, la date et l'heure.

Multimédias

Vu l'importance du rôle que joue l'infrastructure de Hong Kong pour appuyer l'utilisation des applications multimédias, on considère souvent que la région possède les meilleures capacités dans le domaine de la conception et des multimédias en Asie.

Le succès et l'influence de la technologie des multimédias ont rendu plus floues les limites séparant le divertissement, l'éducation et l'entreprise. La demande a également suscité le désir de mettre au point des solutions de rechange viables à d'autres sources de divertissement, notamment la télévision. Étant donné qu'Hong Kong possède un taux d'écoute de la télévision par habitant des plus hauts du monde ainsi qu'un coefficient de postes de télévision par ménage des plus élevés, celle-ci fait l'objet d'une demande forte et durable de services de production télévisée. Toutefois, le câble a atteint un taux de pénétration relativement faible, en raison surtout du nombre réduit de chaînes cantonaises offertes par le Wharf Cable Limited, qui possédait autrefois le monopole du marché. Il s'ensuit une augmentation marquée de la demande de produits et de services multimédias cantonnais, tant au niveau du marché local que du marché d'exportation. Cette croissance est appuyée par de hauts niveaux de pénétration des lecteurs de CD-ROM et des modems sur tout le territoire, ce qui permet une large application des services multimédias.

Hong Kong possède également une importante industrie de production télévisée et cinématographique dynamique et rentable. Le développement ultérieur d'un nombre considérable de technologies multimédias dans la production de films et d'émissions a créé une industrie multimédia très développée, axée sur les marchés commerciaux. De plus, Hong Kong produit des émissions en chinois jouissant d'un franc succès dans toute la région.

Bien qu'à l'origine l'industrie du divertissement ait été lente à adopter les multimédias, à cause du manque de compatibilité entre les systèmes et les plates-formes, les initiatives de formation liées aux produits et aux services multimédias et destinées à l'industrie sont désormais de plus en plus acceptées. Dotée de normes communes établies dans tous les segments TI, l'industrie du multimédia de Hong Kong commence à assister à une prolifération des titres et des produits. S'appuyant sur des industries du divertissement et du jouet bien établies, de nouvelles industries de haute technologie ainsi qu'une infrastructure des télécommunications de niveau international, Hong Kong est on ne peut mieux placée pour devenir la capitale régionale en matière d'élaboration de produits de divertissement numériques.

Des ressources de formation locales sont disponibles au Hong Kong Polytechnic University (école de conception et centre multimédia d'innovation), au City University of Hong Kong (multimédias créatifs), au Hong Kong Baptist University (communication numérique graphique), au Hong Kong Academy of Art (techniques des arts) ainsi qu'au Shatin Vocational Training School (conception en studio).

Impression et édition

En 1999, à Hong Kong, l'on a imprimé et publié 10 028 livres et 10 672 périodiques. Hong Kong est devenue pour cela une plaque-tournante régionale pour la réimpression des publications étrangères et leur distribution dans la région. Le marché de l'impression et de l'édition à Hong Kong a été estimé en 1997 à 559,4 millions de dollars. Cette industrie est le plus grand employeur de Hong Kong dans le secteur manufacturier. Un grand nombre d'éditeurs étrangers de journaux, de magazines et de livres ont établi leur siège social asiatique à Hong Kong. De plus, les éditeurs étrangers exerçant leur activité à Hong Kong gèrent la production, la commercialisation et la distribution de livres pour le marché de ce territoire et exportent à d'autres sociétés soeurs dans le monde entier.

L'édition de CD-ROM est un secteur qui attire de plus en plus l'attention. Un grand nombre d'éditeurs sortent leurs titres sous forme de CD-ROM pour faciliter le stockage, la recherche et l'extraction. Les titres multimédias sur CD-ROM appartiennent principalement aux catégories des ouvrages éducatifs et de référence. L'édition sur le Web est également de plus en plus prisée. Un nombre croissant de grands magazines, de journaux régionaux et d'agences de presse fournissent des services en ligne. Actuellement, huit journaux chinois locaux, deux journaux anglais et de nombreuses

revues ont une édition Internet, qui comprend le contenu de l'édition imprimée en totalité ou en partie. Aussi, un grand nombre de publications sont exclusivement disponibles en ligne.

Les magazines et revues distribués à l'échelle mondiale, dont le *Reader's Digest* et le *Newsweek*, sont imprimés et publiés à Hong Kong. Ensemble, les États-Unis, le Royaume-Uni et la Chine continentale absorbent 56 % des exportations de documents imprimés sur le territoire, étant donné qu'un grand nombre d'éditeurs font imprimer leurs livres à Hong Kong, et les réexportent dans leur pays d'origine et le reste de la région. C'est ainsi qu'en 1999, Hong Kong est devenu le troisième fournisseur des États-Unis en importance, le deuxième fournisseur de la Chine continentale et le troisième fournisseur de Taïwan pour les livres et les journaux importés.

Les encyclopédies et les dictionnaires ont connu récemment une croissance rapide sur le marché de la consommation intérieure. Sur une période de cinq ans, soit de 1992 à 1996, les importations de ces ouvrages ont augmenté de 5000 %. Entre autres importations populaires, mentionnons les livres d'images, de dessin et de coloriage pour les enfants. Les tendances de la consommation intérieure sont variées, allant des livres de cuisine aux livres portant sur la Chine. Toutefois, les ouvrages éducatifs constituent environ les deux tiers de toutes les ventes de livres à Hong Kong.

De plus, on a enregistré une récente augmentation du nombre d'oeuvres étrangères traduites en chinois. Parmi ces dernières figurent des livres de gestion, de finance personnelle et de progrès personnels ainsi que des bandes dessinées et des romans populaires, surtout ceux qui ont été adaptés à la télévision ou au cinéma.

Contexte réglementaire

Pratiquement aucune restriction n'entrave l'édition à Hong Kong .Celle-ci n'impose aucune fixation des prix au détail, aucune taxe sur les ventes ni de droits d'accise sur les produits publiés. Même si cela signifie qu'un marché relativement libre a pu s'instaurer, l'industrie n'a bénéficié d'aucune promotion directe pas plus que d'un quelconque appui du gouvernement.

Arts du spectacle

Hong Kong a jeté des bases solides sur le plan du développement des arts et possède un environnement culturel riche, haut en couleur et diversifié, qui offre ce qu'il y a de meilleur à l'Est et à l'Ouest. Le gouvernement de la RASHK considère qu'il doit jouer un rôle de catalyseur servant à promouvoir et à encourager les groupes d'expression artistique et les différentes formes d'art en apportant un appui financier et en favorisant l'éducation et la publicité.

À l'origine, le Conseil pour le développement des arts de Hong Kong a été créé, en juin 1995, par le gouvernement afin de planifier, de promouvoir et d'appuyer le développement général des arts, notamment dans les domaines de la littérature, des arts du spectacle, des arts visuels et du cinéma. Le HKADC joue un rôle similaire à celui du Conseil des arts du Canada et collabore étroitement avec le gouvernement afin d'octroyer des subventions à des organismes et à des artistes locaux. De plus, le HKADC développe et accroît la participation à des activités artistiques ainsi que l'éducation dans le domaine artistique, dans le but d'améliorer la qualité de vie de l'ensemble de la communauté.

Le Département des services culturels et des loisirs de Hong Kong présente un programme de représentations données par des artistes en visite et des artistes locaux durant toute l'année. Il organise également trois festivals internationaux chaque année : le Festival international du film de Hong Kong, le Carnaval international des arts pour les enfants durant l'été et un festival artistique thématique à l'automne. Il gère également trois sociétés professionnelles de spectacle, soit l'Orchestre chinois de Hong Kong, la compagnie de danse de Hong Kong et le théâtre de répertoire de Hong Kong, 15 salles de spectacle ainsi que le système de billetterie informatisé à l'échelle du territoire, URBTIX.

L'Académie de Hong Kong pour les arts du spectacle a été fondée en 1984 en tant qu'établissement tertiaire principal fournissant un enseignement professionnel, une formation et des installations de recherche dans les arts du spectacle, comme la danse, l'interprétation dramatique, la musique, le cinéma, la télévision et dans les arts techniques connexes. En 1992, l'académie a été autorisée à octroyer des diplômes.

Services de musée

Les musées de Hong Kong sont gérés par le Département des services culturels et des loisirs. Actuellement, on dénombre cinq musées principaux :

- le musée d'art de Hong Kong, qui joue un rôle important pour la promotion des arts;
- le musée des sciences de Hong Kong, qui illustre les divers principes scientifiques et la manière dont la technologie est utilisée pour améliorer la qualité de vie, grâce à des expositions principalement interactives;
- le musée de l'espace de Hong Kong, qui a pour mission de vulgariser l'astronomie et la science spatiale;
- le musée d'histoire de Hong Kong, qui recueille, conserve, traite, étudie et expose des objets culturels étroitement liés aux aspects archéologiques,

historiques, ethniques du territoire et de la région du sud de la Chine ainsi qu'à leur histoire naturelle;

- le musée de la défense côtière de Hong Kong, une branche du musée d'histoire, qui porte sur l'histoire des défenses côtières du territoire.

Deux nouvelles installations doivent ouvrir leurs portes vers la fin de l'an 2000 : le musée du patrimoine de Hong Kong, qui porte sur l'histoire, l'art et la culture et qui deviendra le plus grand musée de Hong Kong, ainsi que les archives cinématographiques de Hong Kong dont la principale fonction consistera à acquérir, à conserver, à documenter et à cataloguer la documentation en relation avec les films de Hong Kong et les documents connexes ainsi qu'à faire des recherches sur ces derniers et à les exposer.

Facteurs déterminants pour la croissance à venir

Bien qu'Hong Kong ne soit pas sortie totalement indemne de la crise financière asiatique de 1997-1998, la croissance impressionnante de l'économie en 1999 et durant le premier trimestre de 2000 a conduit les analystes à réviser leurs modestes prévisions du rendement de l'économie à court terme. Le produit intérieur brut de Hong Kong a enregistré une hausse de 3 % en 1999, par rapport à la baisse de 5,1 % en 1998, et a encore augmenté de 14,3 % au premier trimestre de 2000. Le climat économique positif a redonné confiance aux consommateurs, et les dépenses dans les loisirs et les livres ont augmenté.

Débouchés

Cinéma et télévision

La récente augmentation des chaînes asiatiques de câblodiffusion et par satellite que l'on a pu observer ces dernières années a préparé le marché pour les réalisateurs.

Le secteur de la radiodiffusion à Hong Kong devient de plus en plus libéral et accessible aux entreprises étrangères. Le gouvernement a ouvert le marché de la télévision à la concurrence et a récemment accordé cinq licences de radiodiffusion à des exploitants de télévision payante, qui devraient apporter 149 chaînes supplémentaires d'ici la fin de 2001. Compte tenu du fait que le nombre de chaînes et les progrès technologiques réalisés dans les types de transmission ne cessent de se développer et de croître, les fournisseurs de contenu canadiens pourront vendre leurs produits et services sur le marché de Hong Kong. Alors qu'il existe une forte demande d'émissions de télévision en cantonnais et en mandarin, la production locale d'émissions en anglais est très réduite. Même si les programmes en anglais ne sont pas aussi populaires que ceux en cantonnais, la cote des émissions anglaises demeure bonne, car celles-ci plaisent à un grand nombre de téléspectateurs.

ATV a commencé récemment à sous-traiter des projets à des réalisateurs indépendants. Le contenu des émissions sous-traitées concerne surtout les femmes et les enfants, mais comprend également des documentaires et des émissions-débats.

Le gouvernement de Hong Kong a invité les investisseurs étrangers à soutenir la création de studios cinématographiques et d'installations de postproduction dernier cri.

Multimédias

Les animateurs qualifiés peuvent profiter d'un marché en pleine croissance à Hong Kong. L'industrie des médias fait de plus en plus appel à la technologie graphique de pointe, telle que l'imagerie informatisée, pour la production de matériel publicitaire, de films et de messages publicitaires. La popularité que connaissent les jeux et les divertissements en ligne qui demandent des capacités d'animation plus élaborées est également dû à la croissance exponentielle de l'utilisation d'Internet.

Compte tenu de l'essor du divertissement numérique et du rôle en pleine mutation des fabricants de Hong Kong qui sont passés d'une fabrication d'équipements d'origine à de la conception initiale, les entreprises canadiennes auront la possibilité de fournir une technologie de pointe et des programmes de formation particuliers pour répondre à la demande croissante d'animatique tridimensionnelle de ce marché.

Impression et édition

Il existe actuellement un vaste marché en plein essor pour la littérature et les livres d'histoires destinés aux enfants à contenu canadien. Les parents de Hong Kong sont disposés à acheter des livres et des documents de formation susceptibles d'améliorer l'anglais de leurs enfants. Toutefois, l'offre reste limitée du fait que le marché est dominé par les éditeurs de livres éducatifs et de fiction chinois, en provenance de Taïwan, de Hong Kong et de Chine. De plus, compte tenu de l'essor des livres électroniques et de l'impression sur demande, un marché est ouvert dans ce secteur à toute technologie canadienne ayant fait ses preuves. Les éditeurs canadiens peuvent également fournir des ouvrages et établir des partenariats stratégiques avec des sociétés ayant un site Web pour élaborer un contenu éducatif destiné à Internet.

Projets actuels et à venir

<u>Cinéma et télévision</u>

Hong Kong devrait terminer les essais de télévision numérique terrestre en novembre 2000, et les personnes intéressées à obtenir ce service seront invitées à soumettre des demandes de licences avant la fin de l'année. Le marché de la radiodiffusion gratuite devrait s'ouvrir en 2002, lorsque la télévision numérique terrestre se sera développée davantage.

Multimédias

La Hong Kong Digital Entertainment Association (HKDEA), organisme à but non lucratif, a été fondée en août 2000 pour soutenir la nouvelle industrie des jeux vidéo. Sa mission consiste à faire la promotion de la production locale, à encourager les talents, à combattre la piraterie et à stimuler la recherche et le développement. La HKDEA a reçu l'appui du Fonds d'innovation technologique en collaboration avec le centre multimédia d'innovation de la Hong Kong Polytechnic University pour un projet de soutien à l'industrie du divertissement numérique de Hong Kong. Profitant des fonds mis à sa disposition, la HKDEA offre également des programmes de formation pour les programmeurs et les concepteurs, afin de les aider à acquérir les compétences nécessaires à la création de produits de divertissement de haute qualité. Agissant en qualité de centre de ressources, la HKDEA fournira également aux réalisateurs locaux les derniers outils d'élaboration de logiciels.

CONCURRENCE

Concurrence internationale

Cinéma et télévision

Les longs métrages américains détiennent la plus grande part de marché des films étrangers présentés à Hong Kong. Quelques films étrangers primés ont d'abord été présentés avec succès à Hong Kong, tels que *Couleurs du paradis* de l'Iran, *La vie est belle* de l'Italie et *Central Station* du Brésil.

L'Australie, le Canada et les États-Unis sont tous des endroits très prisés pour le tournage des grandes productions. Les répercussions de la crise financière asiatique ont toutefois obligé à comprimer les coûts de production. Désormais, les tournages s'effectuent surtout à Hong Kong et dans l'Asie du Sud-Est.

Les films étrangers qui remportent le plus de succès dans les salles de Hong Kong sont les films américains tels que *Mission Impossible* 2, tourné par John Woo, un réalisateur de Hong Kong. Les entreprises américaines commencent également à investir dans des films à gros budget, produits à Hong Kong, étant donné que le public américain montre un intérêt croissant à l'égard de ces derniers.

Environ 90 % du contenu de langue anglaise des émissions télévisées est importé des États-Unis. TVB a tissé des liens avec des réseaux américains, dont NBC.

Impression et édition

En 1997, les industries de l'impression et de l'édition de Hong Kong ont attiré 153,7 millions de dollars en investissement étranger direct. Le Japon, le Royaume-Uni, Singapour et les États-Unis figurent parmi les principaux investisseurs.

Parmi les éditeurs de livres internationaux qui travaillent à Hong Kong, mentionnons Oxford University Press, Longman, le Readers' Digest et Macmillan. Ces entreprises gèrent la production, la commercialisation et la distribution de livres pour le marché de Hong Kong et exportent vers leurs sociétés soeurs dans le monde entier.

Les importations de livres de Hong Kong s'élevaient à 317,3 millions de dollars en 1996, dont 46,5 % provenaient de la Chine. Parmi d'autres exportateurs importants à Hong Kong, on peut citer les États-Unis, le Royaume-Uni et Taïwan, dont les parts respectives s'élèvent à 13,2 %, à 11,7 % et à 9,6 %.

La création d'une coentreprise récente entre Pearson, du Royaume-Uni, et « NOW », de la Pacific Convergence Corporation, a montré une tendance à élaborer des contenus et des titres éducatifs destinés à Internet.

Position du Canada

Cinéma et télévision

Les longs métrages canadiens sortent rarement en salle à Hong Kong, principalement à cause de la préférence du public pour les films d'action et les comédies. Le Canada était cependant l'une des destinations de tournage à l'étranger préférées des cinéastes locaux. Entre autres lieux de tournage au Canada, figurent Calgary, où Jackie Chan a tourné *Shanghai Noon* en 1999, et Vancouver, où *Rumble in the Bronx* a été tourné en 1994.

Les documentaires sur la faune, les programmes de mode de vie, comme la cuisine, la mode et la décoration intérieure ainsi que les films d'animation canadiens figurent sur la liste des acheteurs de station de télévision. Les festivals internationaux de la télévision et du cinéma, comme le MIP-ASIA, le MIP-CANNE et Filmart (HK) ont augmenté les échanges commerciaux entre le Canada et les acheteurs de Hong Kong. Toutefois, une participation régulière est nécessaire afin d'entretenir des relations avec les acheteurs dans ce secteur concurrentiel.

Multimédias

Le Canada s'est très bien implanté sur le marché de l'animatique tridimensionnelle à Hong Kong. Une entreprise canadienne de logiciels détient 80 % du marché de l'animatique tridimensionnelle haut de gamme pour la production liée à l'industrie du

divertissement. Celle-ci comprend le cinéma, la télévision, les jeux vidéo et la publicité. Une autre société canadienne détient pratiquement tout le monopole du secteur du design industriel assisté par ordinateur. Celui-ci englobe des prototypes de voitures, de jouets, de montres et d'appareils électriques. En août 2000, ce même fournisseur de logiciels a lancé une campagne de publicité en partenariat avec le Conseil de la productivité de Hong Kong . Dans le cadre de ce programme de vulgarisation, les logiciels canadiens sont vendus au rabais alors que le HKPC propose des cours de formation à prix réduit pour aider les utilisateurs. Ces derniers ont très bien accueilli cette campagne.

Impression et édition

En 1999, la part du Canada constituait 640 000 $ sur les 220,4 millions de dollars de livres exportés à Hong Kong. Par ailleurs, aucun livre d'enfant canadien n'a jamais été exporté vers ce marché.

Arts du spectacle

Les arts du spectacle canadiens sont très bien reconnus à Hong Kong. Voici quelques artistes ou groupes qui s'y sont produits :

- des groupes culturels tels que Tafelmusik, le Ballet national du Canada, le Royal Winnipeg Ballet, l'Orchestre du Centre national des Arts, I Musici de Montréal, les Ballets jazz de Montréal, le Vancouver Chamber Choir, le Canadian Bass et bien d'autres groupes plus petits et indépendants ont été présentés par le ministère des Services culturels et des Loisirs en vue de participer au Carnaval international des arts de Hong Kong;

- des groupes tels que La, la, la, Human Steps, l'Orchestre symphonique de Montréal, la Compagnie d'opéra canadienne et les Deux Mondes ont reçu des fonds du gouvernement de Hong Kong et d'autres commanditaires afin de participer au Festival des arts de Hong Kong;

- des représentations canadiennes à caractère purement commercial comme les chanteurs Bryan Adam et Céline Dion, le Cirque du Soleil et le Phantom of the Opera.

Des échanges ont également lieu entre des artistes du Canada et de Hong Kong. Danseurs, musiciens et directeurs de théâtre canadiens sont fréquemment invités à animer des ateliers maîtres destinés aux étudiants de l'Académie des arts du spectacle de Hong Kong, de l'Université de Hong Kong, de l'Université chinoise de Hong Kong et d'autres établissements universitaires locaux.

Services de musée

Malgré la taille réduite du marché des travaux liés aux musées, deux conseillers canadiens ont obtenu des contrats pour des installations de musée et de la conception d'expositions, et ont été chargés de la gestion de projets pour la fabrication d'éléments d'exposition.

Avantage concurrentiel attribuable aux politiques et aux initiatives du gouvernement du Canada

Protocole d'entente sur la coproduction cinématographique et télévisée

Le gouvernement du Canada et le gouvernement de Hong Kong ont signé un protocole d'entente sur la coproduction cinématographique et télévisée en avril 1991. Aux termes de ce PE, les coproductions sont considérées comme étant des productions nationales des deux pays. De plus, les autorités qui réglementent l'activité cinématographique des deux pays s'efforcent de faire en sorte que les deux parties tirent un avantage mutuel de toutes les occasions d'affaires qui se présentent dans le domaine financier, juridique et de la distribution.

Aux fins de cet accord, le terme « coproduction » désigne les longs métrages, les documentaires, les films scientifiques, les films d'animation et les messages publicitaires. Les coproductions doivent être approuvées par les autorités compétentes des parties respectives.

L'accord garantit la contribution aux coûts de production tant des ressortissants canadiens que des ressortissants de Hong Kong ainsi que des contributions équitables dans le domaine technique et créatif.

Le PE contient deux exigences particulières :

- le tournage en plein air et les travaux d'animation tels que l'agencement général doivent être tour à tour réalisés au Canada et à Hong Kong;
- la proportion des contributions respectives des coproducteurs peut varier de 20 % à 80 % du budget de chaque coproduction.

Trois projets ont été approuvés jusqu'à ce jour : *Young Offenders* en 1994; *Lunch with Charles* en 1999 et *Eckhart* également en 1999.

Corporation commerciale canadienne

La Corporation commerciale canadienne (CCC) permet aux entreprises canadiennes d'accéder à des sources de financement et leur offre de meilleures modalités de

paiement en vertu du Programme de paiements progressifs (PPP). Le concept du PPP a été élaboré en partenariat avec de grandes institutions financières canadiennes et la CCC. Il permet à la banque de l'exportateur d'ouvrir une marge de crédit liée à un projet au profit de l'exportateur, à condition que le projet en question ait été approuvé au préalable par la CCC et que l'exportateur puisse le réaliser. La CCC agit également à titre d'entrepreneur principal pour le compte de petites et moyennes entreprises canadiennes, donnant à ces sociétés davantage de crédibilité et un meilleur avantage concurrentiel.

Société pour l'expansion des exportations

La Société pour l'expansion des exportations (SEE) est l'organisme officiel de crédit à l'exportation du Canada. Elle facilitent les échanges commerciaux des Canadiens avec plus de 200 marchés mondiaux. La SEE est une institution financière exceptionnelle, qui offre des solutions et des compétences parmi les plus recherchées en matière de financement des transactions commerciales. Depuis 1995, elle a aidé des exportateurs canadiens à conclure des affaires de plus de 755 millions de dollars à Hong Kong. Les services financiers de la SEE offrent l'assurance crédit, le cautionnement d'exécution et la garantie de bonne fin, l'assurance contre le risque politique, des prêts directs aux acheteurs et des marges de crédit. Parmi les services financiers plus spécialisés, citons des possibilités de financement à recours limité très structurées et des arrangements de location à long terme.

Programme de développement des marchés d'exportation

Le Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) aide les entreprises canadiennes à s'implanter sur de nouveaux marchés en partageant les coûts d'activités que les sociétés ne pourraient ou ne voudraient pas normalement assumer seules, réduisant ainsi les risques qu'engendre une implantation sur un marché étranger. Les coûts et les activités admissibles comprennent les inspections sur place, les salons professionnels, l'accueil d'acheteurs étrangers, les essais de produits en vue d'une homologation, les frais juridiques liés aux accords commerciaux internationaux, les coûts de transport des stagiaires d'entreprises étrangères, les coûts de démonstration des produits, le matériel publicitaire et les autres dépenses nécessaires à l'exécution d'un plan de développement des marchés. Les coûts des activités sont partagés en deux parts égales selon une entente préalable.

La contribution remboursable du PDME varie entre un minimum de 5 000 $ et un maximum de 50 000 $. La préférence est donnée aux entreprises de moins de 100 employés dans le secteur manufacturier et de moins de 50 employés dans le secteur des services ou à une entreprise dont les ventes annuelles sont comprises entre 250 000 $ et 10 millions de dollars. Parmi d'autres éléments du programme, mentionnons la préparation des soumissions internationales, comme l'appel d'offres pour des projets d'investissement et, pour les associations professionnelles,

l'élaboration d'activités de commercialisation internationale pour leurs membres. Pour plus de renseignements, on peut consulter le site suivant : http://www.infoexport.gc.ca/pemd-e.asp ou composer le 1 888 811-1119.

Win Exports

WIN Exports est la base de données des exportateurs canadiens et de leurs capacités que les délégués commerciaux dans le monde entier ainsi que les partenaires d'Équipe Canada inc au Canada utilisent pour faire connaître aux fournisseurs canadiens des occasions d'affaires à l'étranger et pour leur communiquer de l'information sur des événements commerciaux. Pour inscrire votre société à Win Exports ou obtenir des renseignements complémentaires, on peut consulter le site suivant : http://www.infoexport.gc.ca/winexports/menu-e.asp ou composer le 1 888 811-1119.

FACTEURS À CONSIDÉRER POUR ACCÉDER AU MARCHÉ

Pratiques commerciales proposées

Il est essentiel que les représentants d'entreprises étrangères entretiennent des relations personnelles étroites et qu'ils instaurent un climat de confiance et de respect avec leurs partenaires commerciaux pour réussir sur le marché de Hong Kong.

Les sociétés étrangères établies à Hong Kong ont eu tendance à recourir surtout à l'anglais pour mener leurs affaires. Toutefois, à la suite de la rétrocession à la Chine et à la forte dépendance commerciale à l'égard de la Chine continentale, on incite vivement les entreprises canadiennes à fournir des documents commerciaux en langue chinoise. Par exemple, sur le plan de la communication orale, le cantonnais est le dialecte le plus communément utilisé. Il est particulièrement important que les cartes professionnelles soient imprimées en chinois et en anglais, étant donné que l'on utilise plus fréquemment ces deux dernières langues et que l'on prête plus d'attention aux titres en Asie qu'en Occident.

En général, les petits fabricants ont tendance à axer leur politique sur des bas prix pour attirer les clients, alors que les entreprises plus importantes mettent l'accent sur le service après-vente. Toutefois, la récente dévaluation des monnaies asiatiques et la réduction du taux de production technologique dans la région ont obligé toutes les sociétés canadiennes à réévaluer leurs stratégies de prix, de manière à conserver un haut niveau de compétitivité.

Droits de propriété intellectuelle

Bien que la violation des droits de propriété intellectuelle (DPI) constitue un problème de taille à Hong Kong, le gouvernement a réalisé des progrès considérables pour

réduire au minimum les répercussions économiques qui en découlent. Parmi les mesures prises récemment par le gouvernement de Hong Kong, on retrouve la révision du régime juridique des DPI visant à assurer l'observation des obligations présentes et futures contractées aux termes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). De plus, le maintien dans le territoire du système juridique fondé sur la common law est garanti jusqu'en 2047.

Le ministère des Douanes et Accises de Hong Kong est le seul organisme chargé d'appliquer l'ordonnance sur les droits d'auteur qui régit la fabrication et la distribution des exemplaires non autorisés de logiciels et d'autres médias. Malgré l'existence d'outils efficaces pour faire obstacle aux fabricants et aux vendeurs non autorisés, dont des descentes de police, la confiscation et le recours à des voies judiciaires pour réclamer des dommages et intérêts, la vente au détail des logiciels, enregistrements et films piratés demeure courante. Aucun enregistrement n'est requis pour recevoir la protection juridique du droit d'auteur. Celle-ci entre en vigueur à compter de la date de publication et dure pendant 50 ans après le décès du créateur. La protection d'un brevet accordé dans un autre pays peut être obtenue au moyen d'un réengistrement local en vertu de l'ordonnance d'enregistrement des brevets. Pour acquérir cette protection, le détenteur de brevet doit présenter une demande d'enregistrement à Hong Kong dans les cinq années qui suivent l'obtention du brevet original. L'enregistrement à Hong Kong confère la même protection que celle accordée aux détenteurs de brevets membres de l'OMC et la protection du brevet reste en vigueur pendant toute la période de validité du brevet original.

Une marque de commerce déposée ne peut être enregistrée qu'à condition qu'elle permette de distinguer les marchandises ou les services du propriétaire de ceux d'une autre personne. L'enregistrement est valable à l'origine pour une période de sept ans, mais peut être renouvelé indéfiniment après ces sept premières années pour des périodes de quatorze ans. Pour plus d' information sur les droits d'auteur et la protection des brevets, vous pouvez communiquer avec le bureau gouvernemental de la Propriété intellectuelle de la Région administrative spéciale de Hong Kong à l'adresse suivante : http://www.pluto.houston.com.hk/hkgipd/plaintxt.html.

Normes, certificats et enregistrements locaux nécessaires

Des entreprises et des particuliers étrangers ont le droit d'être constitués librement en personnes morales à Hong Kong, d'enregistrer des succursales d'entreprises étrangères et d'établir des bureaux représentatifs ou des règlements irréguliers sans restrictions. De plus, les directeurs de sociétés ne sont pas tenus d'être citoyens ou résidents de Hong Kong.

Risques associés au crédit à l'exportation, restrictions sur les lettres de crédit et contrôle des devises

On encourage les fournisseurs à recourir à des lettres de crédit ou à des traites à vue pour faire affaires avec des acheteurs inconnus. Comme Hong Kong est le principal centre commercial et financier d'Asie, les lettres de crédit, la collecte de documents et les envois internationaux de fonds sont des moyens qui y sont couramment utilisés. Les demandes de lettres de crédit sont des pratiques commerciales largement répandues dans tout le territoire, et elles ne sont pas considérées comme un signe de méfiance.

Les comptes ouverts sont devenus le moyen privilégié de faire des affaires dans le monde entier, car il présente l'avantage de supprimer les coûts associés aux lettres de crédit. Même si les acheteurs de Hong Kong ont pris plus de temps à adopter ce moyen de paiement, on utilise ce dernier de plus.

ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES

Activités/Descriptions	Organisateurs
Interactive, Digital & Electronic Entertainment Expo Asia Du 18 au 21 janvier 2001 Hong Kong Convention and Exhibition Centre Wanchai, Hong Kong Il s'agit de la première exposition de loisirs électroniques de l'Asie-Pacifique portant sur les logiciels éducatifs, de divertissements et sur la couverture des sites Web.	Interactive Development (HK) Company Ltd. et Hong Kong Digital Entertainment Association Tél. : (852) 2363-6615 Téléc. : (852) 2362-8824 Courriel : info@idea-expo.com Internet : http://www.idea-expo.com Personne-ressource : M. Caesar Cheng
The 16th Hong Kong Gifts and Houseware Fair Du 17 au 20 avril 2001 Hong Kong Convention and Exhibition Centre Wanchai, Hong Kong Cette exposition a la réputation de présenter des cadeaux et des articles ménagers de bonne qualité, à des prix raisonnables. En l'an 2000, 3 446 exposants ont participé à cette exposition qui a attiré 54 595 visiteurs commerciaux, ce qui représente une augmentation de 18 % par rapport à 1999.	Hong Kong Trade Development Council Exhibitions Department Adresse comme mentionnée ci-dessus. Tél. : (852) 2240-4093 Téléc. : (852) 2824-0026 Courriel : exhibitions@tdc.org.hk Internet : http://hkhousewarefair.com ou http://hkgiftspremiumfair.com Contact : M. Angus Wong
Hong Kong International Film and TV Market (FILMART) Du 27 au 29 juin 2001 Convention Hall, 2e étage Hong Kong Convention and Exhibition Centre Wanchai, Hong Kong Cet événement fait la promotion de la ville de Hong Kong en tant que centre de distribution de films dans la région. FILMART 2000 a attiré 107 exposants et 784 acheteurs venus du monde entier.	Hong Kong Trade Development Council Exhibitions Department Expo Galleria, unité 13 Hong Kong Convention and Exhibition Centre 1, promenade Expo , Wanchai, Hong Kong Tél. : (852) 2584-4333 Téléc. : (852) 2824-0249 Courriel : exhibitions@tdc.org.hk Internet : http://hkfilmart.tdc.org.hk
Hong Kong Book Fair Du 18 au 23 juillet 2001 Hong Kong Convention and Exhibition Centre Salles 1, 2 et 5 Wanchai, Hong Kong La foire présente toute une gamme de livres et d'articles de papeterie, de livres d'enfants ainsi que des ouvrages pour le marché adolescent et les universités. Elle comporte aussi une section cyberespace comprenant des cyberlibrairies, des publications sur Internet et des portails éducatifs. En l'an 2000, 370 exposants ont participé à l'exposition qui a attiré 385 636 visiteurs.	Hong Kong Trade Development Council Exhibitions Department Adresse comme mentionnée ci-dessus. Tél. : (852) 2240-4466 Téléc. : (852) 2824-0026 ou 0249 Courriel : exhibitions@tdc.org.hk Internet : http://hkbookfair.com

PRINCIPALES PERSONNES-RESSOURCES ET SERVICES DE SOUTIEN

Personnes-ressources au sein du gouvernement du Canada

Consulat général du Canada à Hong Kong
11e et 14e étages
Square One Exchange
Adresse postale :
Consulat général du Canada
G.P.O. boîte postale 11142
Hong Kong
Tél. : (852) 2810-4321
Téléc. : (852) 2810-6736
Internet : http://www.canada.org.hk

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
Internet : http://www.dfait-maeci.gc.ca

Direction de la promotion des arts et des industries culturelles (ACA)
Tél. : (613) 996-1144
Téléc. : (613) 992-5965
Personne-ressource : Sylvie Morissette, déléguée commerciale – multimédia et édition
Courriel : sylvie.morissette@dfait-maeci.gc.ca

Tél. : (613) 992-6104
Téléc. : (613) 992-5965
Personne-ressource : Sonya Thissen, déléguée commerciale – production cinématographique et télévisée
Courriel : sonya.thissen@dfait-maeci.gc.ca

Direction de la Chine et de la Mongolie (PCM)
Tél. : (613) 995-7680
Téléc. : (613) 943-1068
Personne-ressource : Catherine Brown
Courriel : catherine.brown@dfait-maeci.gc.ca

Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada
1, rue Nicholas, bureau 1500
Ottawa (Ontario) K1N 7B7
Tél. : (613) 238-8888
Téléc. : (613) 563-9218

Corporation commerciale canadienne (CCC)
50, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K1A 0S6
Tél. : (613) 996-0034 ou 1 800 748-8191
Téléc. : (613) 995-2121
Internet : http://www.ccc.ca

Conseil des arts du Canada
350, rue Albert
B.P. 1047
Ottawa (Ontario) K1P 5V8
Tél. : 1 800 263-5588 ou (613) 566-4414
Téléc. : (613) 566-4390
Internet : http://www.canadacouncil.ca

Ministère du Patrimoine canadien
Direction générale des industries culturelles
15, rue Eddy, 4e étage
Hull (Québec) K1A 0M5
Tél. : (819) 997-5690
Téléc. : ((819) 997-5709
Internet : http://www.pch.gc.ca

Société pour l'expansion des exportations (SEE)
151, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K1A 9Z9
Tél. : (613) 598-2992
Téléc. : (613) 598-3098
Internet : http://www.edc.ca

Personnes-ressources au sein du gouvernement du Canada

Industrie Canada
235, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Centre des services aux entreprises
Tél. : 1 888 811-1119
Internet : http://www.cbsc.org

Centre de recherches pour le développement international
Adresse postale :
B.P. 8500
Ottawa (Ontario) K1G 3H9
Adresse municipale :
250, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1P 6M1
Tél. : (613) 236- 6163
Courriel : info@idrc.ca
Internet : http://www.idrc.ca/

Office national du film du Canada
B.P. 6100, succursale centre-ville
Montréal (Québec) H3C 3H5
Tél. : (514) 283-9501
Téléc. : (514) 496-5106

Téléfilm Canada
600, rue de la Gauchetière Ouest
14e étage
Montréal (Québec) H3B 4L8
Tél. : (514) 283-6363
Téléc. : (514) 283-8212

Personnes-ressources au sein du gouvernement de Hong Kong

Bureau du commerce et de l'industrie
Place One Pacific, 29e étage
8, QueenswayHong Kong
Tél. : (852) 2918-7500
Téléc. : (852) 2840-1621
Internet :
http://www.info.gov.hk/cib/ehtml/main.html

Gazette du gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong Kong
Département de l'impression
Cornwall House, Place Taikoo
979, chemin King
Quarry Bay, Hong Kong
Tél. : (852) 2564-9500
Téléc. : (852) 2565-1145
Courriel : gpd@hkstar.com
Internet : http://www.info.gov.hk/pd

Ministère des Approvisionnements gouvernementaux
Marchés publics et appels d'offres
Tél. : (852) 2231-5289
Téléc. : (852) 2807-2764
Courriel : hktender@gsd.gcn.gov.hk
Intenet : http://www.info.gov.hk/gsd

Académie des arts du spectacle de Hong Kong
1, chemin Gloucester
Wanchai, Hong Kong
Tél. : (852) 2584-8500
Téléc. : (852) 2802-4372
Courriel : PR@hkapa.edu
Internet : http://www.hkapa.edu

Ministère des Services d'information
Édifice Murray, 5e et 8e étages
Chemin Garden, Hong Kong
Tél. : (852) 2842-8777
Téléc. : (852) 2845-9078
Internet : http://www.info.gov.hk/isd

Conseil pour le développement des arts de Hong Kong
38, rue Russell
Plaza Soundwill
Causeway Bay, 11e étage
Hong Kong
Tél. : (852) 2827-8786
Téléc. : (852) 2519-9301
Courriel : hkadc@hkadc.org.hk
Internet : http://www.hkadc.org.hk

Bureau de la technologie de l'information et de la radiodiffusion
Tour Revenue, 40e et 41e étages
5, chemin Gloucester
Hong Kong
Tél. : (852) 2810-2104
Téléc. : (852) 2511-1458
Internet : http://www.info.gov.hk/itbb/index2.htm

Ministère du Revenu de l'intérieur
Bureau d'enregistrement des entreprises
Tour Revenue, 4e étage
5, chemin Gloucester
Wanchai, Hong Kong
Tél. : (852) 2187-8088
Téléc. : (852) 2594-3149
Internet : http://www.info.gov.hk/ird/index.htm

Ministère des Services culturels et des Loisirs
1-3, rue Pai Tau
Shatin, N.T., Hong Kong
Tél. : (852) 2414-5555
Téléc. : (852) 2603-0642
Courriel : enquiries@lcsd.gov.hk
Internet : http://www.lcsd.gov.hk/indexe.html

Radio Television Hong Kong
30, promenade Broadcast
Kowloon, Hong Kong
Téléc. : (852) 2794-1137
Courriel : webmaster@rthk.org.hk
Internet : http://www.rthk.org.hk

Personnes-ressources au sein du gouvernement de Hong Kong

Service de délivrance des licences dans l'industrie de la télévision et du divertissement
Tour Revenue
5, chemin Gloucester
Wan Chai, Hong Kong
Tél. : (852) 2594-5883
Téléc. : (852) 2507-3880
Courriel : telaenq@tela.gcn.gov.hk
Internet : http://www.info.gov.hk/tela

Secrétariat du service de radiodiffusion
Tél. : (852) 2594-5721
Téléc. : (852) 2507-2219
Internet :
http://www.hkba.org.hk/english/efront.html

Service de délivrance des licences dans l'industrie de la télévision et du divertissement
Section du film
Tél. : (852) 2594-5766
Téléc. : (852) 2118-0027
Internet : http://www.info.gov.hk/tela

Bureau des services du film
Tél. : (852) 2594-5758
Téléc. : (852) 2824-0595
Internet : http://www.fso-tela.gov.hk

Ministère du Commerce et de l'Industrie
Tour Trade and Industry Department
700, chemin Nathan
Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2398-5333
Téléc. : (852) 2787-7422
Courriel : tidenq@tid.gcn.gov.hk
Internet : http://www.info.gov.hk/tid/e-index.htm

Personnes-ressources au sein de l'industrie de Hong Kong

Asia Television Enterprises Ltd. (ATV)
ATV House, 4e étage
81, chemin Broadcast
Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2992-8888
Téléc. : (852) 2338-0438
Internet : http://www.hkatv.com

Cable & Wireless HKT IMS Ltd.
Plaza Grand Central, tour II, 22e étage
138, chemin Shatin Rural Committee
Shatin, N.T., Hong Kong
Tél. : (852) 2888-2888
Téléc. : (852) 2962-5885
Internet : http://itv.cwhkt.com

Hong Kong Cable Television Ltd.
Tour Cable, 4e et 12e étages
9, chemin Hoi Shing
Tsuen Wan, N.T., Hong Kong
Tél. : (852) 2112-6868
Téléc. : (852) 2118-0027
Internet : http://www.cabletv.com.hk

Chambre de commerce de Hong Kong
Centre United, unité A, 22e étage
95, Queensway
Hong Kong
Tél. : (852) 2529-9229
Téléc. : (852) 2527-9843
Internet : http://www.hkgcc.org.hk

Hong Kong Digital Entertainment Association
AG 602
Université polytechnique de Hong Kong
Hunghom, Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2766-5069
Téléc. : (852) 2766-4710
Internet : http://www.hkdea.com

Hong Kong Exporters' Association
Star House, pièce 825
3, chemin Salisbury
Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2730-9851
Téléc. : (852) 2730-1869
Internet : http://www.exporters.org.hk

Hong Kong, Kowloon and New Territories Motion Picture Industry Association
Édifice Commercial Tung Wui, 13e étage
27, av. Prat, Tsimashatsui
Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2311-2962
Téléc. : (852) 2311-1178

Movie Producers & Distributors Association of Hong Kong Ltd.
Av. Hart, Tsimshatsui, pièce 901
Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2710-9377
Téléc. : (852) 2710-8337

Pacific Century CyberWorks Ltd.
Plaza Citibank, tour Citibank, 38e étage
3, chemin Garden Road
Central Hong Kong
Tél. : (852) 2514-8888 or 2292-5337
Téléc. : (852) 2514-8609 or 2528-6011
Internet : http://www.pcg-group.com

Star TV, Satellite Television Asian Region Ltd.
One, Harbourfront
18, rue Tak Fung
Hunghom, Kowloon
Tél. : (852) 2621-8888
Téléc. : (852) 2621-8000
Internet : http://www.star-tv.com

Television Broadcast Ltd.
Shaw House TV City, 8e étage
Chemin Clearwater Bay
Sai Kung, Kowloon, Hong Kong
Tél. : (852) 2335-2288 ou 9123
Téléc. : (852) 2358-1300
Internet : http://www.tvb.com

BIBLIOGRAPHIE

Documents électroniques

Hong Kong Government Information Centre. Broadcasting in Hong Kong, juillet 1999, téléchargé à partir de http://info.gov.hk/info/broadcs.htm.

Hong Kong Trade Development Council. Profiles of Hong Kong Major Service Industries: Film, le 23 août 2000, téléchargé à partir de http://www.tdctrade.com/main/si/spfilm.htm.

———. Profiles of Hong Kong Major Service Industries: Publishing, le 23 août 2000, téléchargé à partir de http://www.tdctrade.com/main/si/spprpu.htm.

Interactive Government Services Directory. Film Entertainment, http://www.igsd.gov.hk/investment/html/film.html, janvier 2000.

Information Technology and Broadcasting Bureau. *Policy Decisions Arising from the 1998 Review of Television Policy*, le 10 décembre 1998, téléchargé à partir de http://www.info.gov.hk/itbb/english/broad/index_n.htm.

———. Television Broadcasting in Hong Kong, téléchargé à partir de http://www.info.gov.hk/itbb/english/broad/index_n.htm. le 20 septembre 2000.

Television and Entertainment Licensing Authority Film Services Office. *Guide to Filming in HK* , téléchargé à partir de http://www.fso-tela.gov.hk/guide_to_filming_02_01.cfm, le 8 septembre 2000.

Consulat des États-Unis à Hong Kong. *U.S. Consulate General Hong Kong's 1999 Investment Climate Report*, 1999 téléchargé à partir de http://www.usconsulate.org.hk/ep/hkicr99.htm

Département américain du commerce. *Industry Sector Analysis: Hong Kong Broadcasting Equipment and Services*, 1er septembre 1998 téléchargé à partir de http://www.stat-usa.gov/85256745004df71f/4d745e5edbfda8238525674600530 50d/422cf9d6e942ed2b85256952004f0f2d?OpenDocument.

Documents imprimés

Australian Financial Review. « HK Switches On Pay-TV Competition », le 6 juin 2000.

Euromonitor. *The World Book Report* (Rapport mondial du livre), février 1998.

Gouvernement du Canada et gouvernement de Hong Kong. *Memorandum of Understanding on Film and Television Co-production,* le 19 juin 1991.

Hong Kong Trader. « Boost for Asia's Film Industry Hub », juillet 2000.

Paul Budde Communications. *Hong Kong – Broadcasting*, mai 2000.

———. *Hong Kong – Statistical Indicators and Overview* , mai 2000.

AUTRES DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE

Sites Internet utiles

Asia Television Limited : **http://www.hkatv.com**

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international : http://www.dfait-maeci.gc.ca
ExportSource : **http://exportsource.gc.ca**

Académie des arts du spectacle de Hong Kong : **http://www.hkapa.edu**

Conseil pour le développement des arts de Hong Kong : **http://www.hkadc.org.hk**

Service de radiodiffusion de Hong Kong : **http://www.hkba.org.hk**

Centre d'information du gouvernement de Hong Kong : **http://www.info.gov.hk**

Ministère des services culturels et de loisirs de Hong Kong : **http://www.lcsd.gov.hk**

Service de délivrance des licences dans l'industrie de la télévision et du divertissement de Hong Kong : **http://www.fso-tela.gov.hk/noflashindex.htm**

Conseil pour l'expansion du commerce de Hong Kong : **http://www.tdctrade.com**

Industrie Canada: **http://strategis.ic.gc.ca**

InfoExport : **http://www.infoexport.gc.ca**

Bureau de la technologie de l'information et de la radiodiffusion : **http://www.info.gov.hk/itbb**

APPRÉCIATION DU LECTEUR

Veuillez aider le Centre des études de marché à produire des rapports qui répondent à vos besoins en remplissant le formulaire d'évaluation ci-joint et en nous le retournant par télécopieur, au (613) 943-1103. Merci de votre précieuse collaboration.

1. Comment avez-vous obtenu un exemplaire de ce rapport de marché?
   - ☐ FaxLink de l'InfoCentre
   - ☐ Site Internet du gouvernement
   - ☐ Service de renseignements de l'InfoCentre
   - ☐ Bureau régional du gouvernement
   - ☐ Autre : _____

2. Comment décririez-vous le présent rapport de marché?

	Tout à fait d'accord	D'accord	Pas d'opinion	Pas d'accord	Pas du tout d'accord
Utile	☐	☐	☐	☐	☐
Complet	☐	☐	☐	☐	☐
Bien présenté	☐	☐	☐	☐	☐
Bien rédigé	☐	☐	☐	☐	☐
Longueur idéale	☐	☐	☐	☐	☐

3. Sous quelle forme préférez-vous recevoir ces rapports?
   - ☐ Imprimé
   - ☐ Version électronique

4. En se fondant sur les renseignements contenus dans le présent rapport, quelles mesures particulières votre entreprise ou organisation prévoit-elle de prendre en ce qui concerne ce marché? Cochez toutes les rubriques qui s'appliquent.
   - ☐ Chercher un agent/distributeur
   - ☐ Visiter le marché
   - ☐ Faire plus de recherche
   - ☐ Autre : _____
   - ☐ Contacter un bureau commercial du Canada à l'étranger
   - ☐ Participer à un salon commercial à l'étranger
   - ☐ Aucune mesure

5. Quels autres rapports de marché seraient utiles à votre entreprise ou organisation? Veuillez énumérer les produits et les pays sur lesquels vous aimeriez qu'ils portent. _____

_____

_____

6. Laquelle des catégories suivantes décrit le mieux votre entreprise ou organisation? Cochez une case seulement.
   - ☐ Fabrication/transformation
   - ☐ Maison de commerce
   - ☐ Fournisseur de services d'exportation
   - ☐ Association industrielle/commerciale
   - ☐ Organisme gouvernemental
   - ☐ Collège/université
   - ☐ Firme d'experts-conseils
   - ☐ Autre :

7. Quel était le chiffre d'affaires de votre entreprise ou organisation l'an dernier, en dollars canadiens?
   - ☐ Moins de 10 millions de dollars
   - ☐ Plus de 50 millions de dollars
   - ☐ De 10 millions à 50 millions de dollars
   - ☐ Sans objet

Autres commentaires/suggestions : _____

_____

_____

_____

Nom de votre entreprise ou organisation (facultatif) : _____